YAMAHA

MANUAL DEL PROPIETARIO

⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo.

TRACER 7 GT

MOTOCICLETA

# MTT690 (TRACER 7 GT)
# MTT690-U (TRACER 7 GT)

B5T-F8199-S1


Información relativa a la seguridad 1

Descripción 2

Características especiales 3

Funciones de los instrumentos y mandos 4

Para su seguridad – comprobaciones previas 5

Utilización y puntos importantes para la conducción 6

Mantenimiento y ajustes periódicos 7

Cuidados y almacenamiento de la motocicleta 8

Especificaciones 9

Información para el consumidor 10

Índice alfabético 11

SAU81566

**⚠ Lea este manual atentamente antes de utilizar este vehículo. Este manual debe acompañar al vehículo si este se vende.**

SAU81572

**Para Europa**

Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico, INMOVILIZADOR, BN6-20 cumple la directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad con la directiva europea puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 134.2 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 49.0 [dBμV/m]

Fabricante:
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd
1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Japón

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos

SAU94372

**Reino Unido**

UK CA Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd. declara que el tipo de equipo radioeléctrico, INMOVILIZADOR, BN6-20 cumple la reglamentación de 2017 relativa a equipos radioeléctricos.
El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 134.2 kHz
Potencia máxima de radiofrecuencia: 49.0 [dBμV/m]

Fabricante:
YAMAHA MOTOR ELECTRONICS Co., Ltd
1450-6 Mori, Mori-machi, Shuchi-Gun, Shizuoka, 437-0292 Japón

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK
Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Reino Unido.

**Para Europa**

Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR CO., LTD, declara que el tipo de equipo radioeléctrico, Unidad de Control de Comunicación, Y08U-A00 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración de conformidad con la directiva europea puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 2402~2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia:
Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW
Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabricante:
PT Chao Long Motor Parts Indonesia
JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL
PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONESIA

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V.
Koolhovenlaan 101, 1119 NC Schiphol-Rijk, 1117 ZN, Schiphol, Países Bajos

SAU94441

**Reino Unido**

UK CA Declaración de conformidad:

Por la presente, YAMAHA MOTOR CO., LTD, declara que el tipo de equipo radioeléctrico, Unidad de Control de Comunicación, Y08U-A00 cumple la reglamentación de 2017 relativa a equipos radioeléctricos.
El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en la dirección de internet siguiente:
https://global.yamaha-motor.com/eu_doc/

Banda de frecuencia: 2402~2480 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia:
Bluetooth 4.2 2.75 dBm 1.88 mW
Bluetooth 5.0 2.59 dBm 1.82 mW

Fabricante:
PT Chao Long Motor Parts Indonesia
JL.MERANTI 1 BLOK, L2 NO. 5-6 DELTA SILICON INDUSTRIAL
PARK LIPPO CIKARANG BEKASI 17550, INDONESIA

Importador:
YAMAHA MOTOR EUROPE N.V., BRANCH UK
Units A2-A3, Kingswey Business Park, Forsyth Road, Woking, Surrey. GU21 5SA. Reino Unido.

SAU10103

¡Bienvenido al mundo de las motocicletas Yamaha!
Como propietario de una MTT690/MTT690-U, se beneficia usted de la amplia experiencia de Yamaha y de la más avanzada tecnología en el diseño y la fabricación de productos de alta calidad que han dado a Yamaha su reputación de fiabilidad.
Lea este manual en su totalidad para disfrutar de todas las ventajas de su MTT690/MTT690-U. El manual del propietario no solo le enseñará cómo utilizar, revisar y mantener su motocicleta, sino además cómo protegerse a sí mismo y a otros de problemas y accidentes. Además, los numerosos consejos contenidos en este manual le ayudarán a mantener su motocicleta en las mejores condiciones posibles. Si necesita cualquier aclaración adicional, no dude en ponerse en contacto con su concesionario Yamaha.
El equipo de Yamaha le desea muchos paseos seguros y agradables. Recuerde, ¡la seguridad es lo primero!
Yamaha mejora constantemente el diseño y la calidad de sus productos. Por tanto, aunque este manual contiene la información más actual en el momento de imprimirse, pueden existir pequeñas discrepancias entre su motocicleta y este manual. Si necesita cualquier aclaración relativa a este manual, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10032

**⚠ ADVERTENCIA**

**Lea este manual atentamente y en su totalidad antes de utilizar esta motocicleta.**

# Información importante relativa al manual

SAU10134

En este manual, la información particularmente importante se distingue mediante las siguientes anotaciones:

| | |
|---|---|
| ⚠ | **Este es el símbolo de aviso de seguridad. Se utiliza para avisarle de un posible peligro de daños personales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo para evitar posibles daños personales o un accidente mortal.** |
| **⚠ ADVERTENCIA** | **ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar un accidente mortal o daños personales graves.** |
| ***ATENCIÓN*** | **ATENCIÓN indica precauciones especiales que se deben adoptar para evitar que el vehículo u otros bienes resulten dañados.** |
| **NOTA** | NOTA proporciona información clave para facilitar o clarificar los procedimientos. |

*El producto y las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso.

SAUM5170

**MTT690/MTT690-U**
**MANUAL DEL PROPIETARIO**
**©2023 Yamaha Motor Manufacturing Europe**
**1ª edición, noviembre 2023**
**Todos los derechos reservados**
**Toda reproducción o uso no autorizado**
**sin el consentimiento escrito de**
**Yamaha Motor Manufacturing Europe**
**quedan expresamente prohibidos.**
**Impreso en Francia.**

# Tabla de contenidos


**Información relativa a la seguridad** ..... 1-1

**Descripción** ..... 2-1
- Vista izquierda ..... 2-1
- Vista derecha ..... 2-2
- Mandos e instrumentos ..... 2-3

**Características especiales** ..... 3-1
- Cambio rápido (si está equipado) ..... 3-1
- CCU (unidad de control de comunicación) ..... 3-1

**Funciones de los instrumentos y mandos** ..... 4-1
- Sistema inmovilizador ..... 4-1
- Interruptor principal/bloqueo de dirección ..... 4-2
- Interruptores del manillar ..... 4-3
- Luces indicadoras y de aviso ..... 4-5
- Pantalla principal ..... 4-6
- Sistema de menús ..... 4-13
- Maneta de embrague ..... 4-16
- Pedal de cambio ..... 4-17
- Maneta del freno ..... 4-17
- Pedal de freno ..... 4-17
- ABS ..... 4-18
- Tapón del depósito de gasolina ..... 4-19
- Gasolina ..... 4-19
- Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina ..... 4-21
- Catalizador ..... 4-21
- Asiento ..... 4-22
- Cable del portacascos ..... 4-22
- Compartimento portaobjetos ..... 4-23
- Parabrisas ..... 4-23
- Ajuste de la horquilla delantera ..... 4-24
- Ajuste del conjunto amortiguador ..... 4-25
- Portaequipajes ..... 4-26
- Toma de corriente continua auxiliar ..... 4-27
- Conectores de CC ..... 4-27
- Conector de cambio rápido ..... 4-28
- Toma USB ..... 4-28
- Caballete lateral ..... 4-28
- Sistema de corte del circuito de encendido ..... 4-29

**Para su seguridad – comprobaciones previas** ..... 5-1

**Utilización y puntos importantes para la conducción** ..... 6-1
- Rodaje del motor ..... 6-1
- Arranque del motor ..... 6-2
- Cambio de marchas ..... 6-3
- Consejos para reducir el consumo de gasolina ..... 6-4
- Estacionamiento ..... 6-4

**Mantenimiento y ajustes periódicos** ..... 7-1
- Juego de herramientas ..... 7-2
- Cuadros de mantenimiento periódico ..... 7-3
- Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones ..... 7-3
- Cuadro general de mantenimiento y engrase ..... 7-5
- Comprobación de las bujías ..... 7-10
- Bombona ..... 7-11
- Aceite de motor ..... 7-11
- Por qué Yamalube ..... 7-12
- Líquido refrigerante ..... 7-13
- Cambio del filtro de aire y limpieza del tubo de drenaje ..... 7-14
- Comprobación del ralentí del motor ..... 7-15
- Comprobación del juego libre del puño del acelerador ..... 7-15
- Holgura de las válvulas ..... 7-15
- Neumáticos ..... 7-16
- Llantas de aleación ..... 7-18
- Ajuste del juego de la maneta de embrague ..... 7-19
- Comprobación del juego libre de la maneta del freno ..... 7-20
- Interruptores de la luz de freno ..... 7-20
- Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero ..... 7-20

Comprobación del líquido de freno....7-21
Cambio del líquido de frenos....7-22
Juego de la cadena de transmisión....7-23
Limpieza y engrase de la cadena de transmisión....7-24
Comprobación y engrase de los cables....7-25
Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable...7-25
Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio....7-26
Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague...7-26
Comprobación y engrase del caballete lateral....7-27
Engrase de la suspensión trasera....7-27
Engrase de los pivotes del basculante....7-28
Comprobación de la horquilla delantera....7-28
Comprobación de la dirección....7-29
Comprobación de los cojinetes de las ruedas....7-29
Batería....7-29
Cambio de fusibles....7-31
Luces del vehículo....7-32
Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula....7-32
Apoyo de la motocicleta....7-33
Identificación de averías....7-33
Cuadro de identificación de averías....7-35

**Cuidados y almacenamiento de la motocicleta**....8-1
Precaución relativa al color mate....8-1
Cuidados....8-1
Almacenamiento....8-4

**Especificaciones**....9-1

**Información para el consumidor**....10-1
Números de identificación....10-1
Conector de diagnóstico....10-2
Registro de los datos del vehículo....10-2

**Índice alfabético**....11-1

SAU1028C

**Sea un propietario responsable**

Como propietario del vehículo, es usted responsable de su funcionamiento seguro y adecuado.

Las motocicletas son vehículos de dos ruedas.

La seguridad de su uso y funcionamiento depende de la aplicación de las técnicas de conducción apropiadas, así como de la habilidad del conductor. Todo conductor debe conocer los requisitos siguientes antes de conducir esta motocicleta.

Debe:

- Obtener instrucciones completas de una fuente competente sobre todos los aspectos del funcionamiento de la motocicleta.
- Observar las advertencias y los requisitos de mantenimiento que se indican en el presente Manual del propietario.
- Obtener una formación cualificada en las técnicas de conducción seguras y apropiadas.
- Obtener un servicio técnico profesional según se indica en el presente Manual del propietario o cuando las condiciones mecánicas así lo requieran.
- Nunca conduzca una motocicleta sin la formación o la instrucción adecuada. Realice un curso de formación. Los principiantes deben recibir formación por parte de un instructor titulado. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para obtener información sobre los cursos de formación más cercanos a su zona.

**Seguridad en la conducción**

Realice las comprobaciones previas cada vez que vaya a utilizar el vehículo para estar seguro de que se encuentra en condiciones seguras de funcionamiento. Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. Consulte en la página 5-1 el listado de comprobaciones previas.

- Esta motocicleta está diseñada para llevar al conductor y un pasajero.
- La mayor parte de los accidentes de tráfico entre coches y motocicletas se deben al hecho de que el conductor del coche no ha detectado ni reconocido a la motocicleta. Muchos accidentes se han producido porque el conductor del coche no ha visto la motocicleta. Una medida muy eficaz para reducir las posibilidades de este tipo de accidente es el hacerse bien visible.

  **Por tanto:**

  - Lleve una chaqueta de color brillante.
  - Sea especialmente prudente al aproximarse a cruces y pasarlos, ya que los cruces son los lugares en los que se producen accidentes de motocicleta con mayor frecuencia.
  - Circule por donde los otros conductores puedan verle. Evite permanecer en los ángulos sin visión de otros conductores.
  - Nunca realice el mantenimiento de una motocicleta sin los conocimientos adecuados. Póngase en contacto con un concesionario autorizado de motocicletas para que le informe acerca del mantenimiento básico de la motocicleta. Únicamente el personal certificado puede llevar a cabo determinados tipos de mantenimiento.
- En muchos accidentes están implicados conductores inexpertos. De hecho, muchos conductores que han

estado implicados en accidentes ni siquiera tienen un permiso de conducir motocicletas vigente.
  - No conduzca sin estar cualificado y no preste su motocicleta a personas que no lo estén.
  - Conozca sus capacidades y sus límites. El hecho de permanecer dentro de sus límites le ayudará a evitar un accidente.
  - Le recomendamos que practique en un lugar donde no haya tráfico hasta que se haya familiarizado completamente con la motocicleta y todos sus mandos.
- Muchos accidentes se han debido a un error del conductor de la motocicleta. Un error típico consiste en abrirse demasiado en una curva a causa del exceso de velocidad o el subviraje (ángulo de ladeo insuficiente para la velocidad).
  - Respete siempre el límite de velocidad y no circule nunca más rápido de lo que resulte adecuado según el estado de la calzada y el tráfico.
  - Señale siempre antes de girar o cambiar de carril. Cerciórese de que los otros conductores puedan verle.
- La postura del conductor y del pasajero es importante para poder mantener un control adecuado.
  - Para mantener el control de la motocicleta durante la marcha, el conductor debe mantener ambas manos en el manillar y ambos pies en las estriberas.
  - El pasajero debe sujetarse siempre al conductor, a la correa del asiento o al asidero con las dos manos y mantener ambos pies en las estriberas del pasajero. No lleve nunca a un pasajero que no pueda mantener firmemente ambos pies en las estriberas.
- No conduzca nunca bajo los efectos del alcohol u otras drogas.
- Esta motocicleta está diseñada únicamente para circular en calle/carretera. No es adecuado para caminos.

**Protección personal**

La mayoría de las muertes en accidentes de motocicleta se producen por lesiones en la cabeza. El uso de un casco de seguridad es esencial en la prevención o reducción de las lesiones en la cabeza.
- Utilice siempre un casco homologado.
- Utilice una máscara o gafas. El viento en los ojos sin proteger puede reducir la visión y retrasar la percepción de un peligro.
- El uso de una chaqueta, botas, pantalones y guantes resistentes, etc., resulta eficaz para prevenir o reducir las abrasiones o laceraciones.
- No lleve nunca prendas amplias que puedan engancharse en los mandos, las estriberas o en las ruedas y provocar lesiones o un accidente.
- Utilice siempre ropa protectora que le cubra las piernas, los tobillos y los pies. El motor y el sistema de escape están muy calientes durante la marcha o después y pueden provocar quemaduras.
- El pasajero debe observar también las precauciones indicadas anteriormente.

**Evite el envenenamiento por monóxido de carbono**

Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas letal. La inhalación de monóxido de carbono puede provocar dolores de cabeza, mareo, somnolencia, nauseas, confusión y, por último, la muerte.

El monóxido de carbono es un gas incoloro, inodoro e insípido que puede estar presente aunque no se vea ni se huela nada procedente del escape del motor. Se pueden acumular en tiempo muy breve niveles letales de monóxido de carbono que le postrarán rápidamente y le impedirán salvarse. Asimismo, en lugares cerrados o mal ventilados pueden mantenerse niveles letales de monóxido de carbono durante horas o días. Si nota cualquier síntoma de envenenamiento por monóxido de carbono abandone el lugar inmediatamente, respire aire fresco y SOLICITE TRATAMIENTO MÉDICO.

- No ponga el motor en marcha en un lugar cerrado. Aunque intente eliminar los gases de escape con extractores o ventanas y puertas abiertas, el monóxido de carbono puede alcanzar rápidamente niveles peligrosos.
- No ponga en marcha el motor en lugares mal ventilados o parcialmente cerrados como cobertizos, garajes o cocheras.
- No ponga en marcha el motor en el exterior cuando los gases de escape puedan penetrar en un edificio a través de aberturas como ventanas y puertas.

**Carga**

La incorporación de accesorios o carga que modifiquen la distribución del peso de la motocicleta puede reducir su estabilidad y manejabilidad. Para evitar la posibilidad de un accidente, tenga mucho cuidado al añadir carga o accesorios a la motocicleta. Si ha añadido carga o accesorios a la motocicleta, conduzca con mucha precaución. A continuación, además de información sobre accesorios, exponemos algunas reglas generales que se deben observar en caso de cargar equipaje o añadir accesorios a la motocicleta:

El peso total del conductor, el pasajero, los accesorios y el equipaje no debe superar la carga máxima. **La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

**Carga máxima:**
174 kg (384 lb)

Cuando lo cargue dentro de este límite de peso, tenga en cuenta lo siguiente:

- El peso del equipaje y los accesorios debe mantenerse lo más bajo y cerca posible de la motocicleta. Sujete bien los objetos más pesados lo más cerca posible del centro del vehículo y distribuya el peso lo más uniformemente posible en ambos lados de la motocicleta a fin de reducir al mínimo el desequilibrio o la inestabilidad.
- El desplazamiento de pesos puede crear un desequilibrio repentino. Verifique que los accesorios y la carga estén bien sujetos a la motocicleta antes de iniciar la marcha. Compruebe con frecuencia las fijaciones de los accesorios y las sujeciones de la carga.
  - Ajuste correctamente la suspensión en función de la carga que lleve (únicamente en los modelos con suspensión ajustable) y compruebe el estado y la presión de los neumáticos.
  - No sujete nunca objetos grandes o pesados al manillar, la horquilla delantera o el guardabarros delantero. Tales objetos, como por ejemplo sacos de dormir, bolsas de lona o tiendas de campaña, pueden crear inestabilidad en el manejo o disminuir la respuesta de la dirección.
- **Este vehículo no está diseñado para arrastrar un remolque o para acoplarle un sidecar.**

**Accesorios originales Yamaha**

La elección de los accesorios para el vehículo es una decisión importante. Los accesorios originales Yamaha que se pueden adquirir únicamente en los concesionarios Yamaha han sido diseñados, probados y aprobados por Yamaha para su vehículo.

Muchas empresas sin relación con Yamaha fabrican repuestos y accesorios u ofrecen otras modificaciones para vehículos Yamaha. Yamaha no puede probar los productos que fabrican estas empresas. Por tanto, Yamaha no puede respaldar ni recomendar el uso de accesorios no vendidos por Yamaha ni modificaciones no recomendadas específicamente por Yamaha, incluso si las vende e instala un concesionario Yamaha.

**Repuestos, accesorios y modificaciones no originales**

Aunque algunos productos no originales pueden tener un diseño y una calidad similares a los accesorios originales Yamaha, debe tener presente que algunos de estos accesorios no originales o modificaciones no resultan adecuados debido a la posibilidad de que representen un peligro para usted u otras personas. La instalación de productos no originales o las modificaciones realizadas en su vehículo que alteren su diseño o sus características de funcionamiento pueden representar, para usted y otras personas, un peligro de daños personales graves o un accidente mortal. Es usted responsable de los daños personales relacionados con la alteración del vehículo. Cuando instale accesorios, tenga en cuenta las recomendaciones siguientes, así como las que se facilitan en el apartado “Carga”.

- No instale nunca accesorios o lleve carga que puedan afectar a las prestaciones de la motocicleta. Revise cuidadosamente el accesorio antes de utilizarlo, a fin de cerciorarse de que de ningún modo reduzca la distancia al suelo ni el ángulo de inclinación, ni limite el recorrido de la suspensión, el recorrido de la dirección o el funcionamiento de los mandos ni obstaculice las luces o reflectores.
  - Los accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera pueden crear inestabilidad por distribución de peso inadecuada o alteraciones aerodinámicas. Se debe limitar al máximo el número de accesorios montados en el manillar o en la zona de la horquilla delantera y tales accesorios deberán ser lo más ligeros posible.
  - Los accesorios voluminosos o grandes pueden afectar gravemente a la estabilidad de la motocicleta por sus efectos aerodinámicos. La motocicleta puede adquirir una tendencia a levantarse por efecto del viento de frente o hacerse inestable con viento de costado. Estos accesorios, asimismo, pueden provocar inestabilidad al adelantar o ser adelantado por vehículos de gran tamaño.
  - Algunos accesorios pueden obligar al conductor a desplazarse de su posición normal de conducción. Esta posición inadecuada limita la libertad de movimiento del conductor y puede limitar su capacidad de control; por tanto, no se recomiendan tales accesorios.
- Tenga cuidado al añadir accesorios eléctricos. Si los accesorios eléctricos superan la capacidad del sistema eléctrico de la motocicleta puede producirse una avería eléctrica, la cual puede provocar el apagado de las luces o la pérdida de potencia del motor, con el consiguiente peligro.

**Neumáticos y llantas no originales**
Los neumáticos y llantas con los que se entrega la motocicleta han sido diseñados conforme a las prestaciones de la misma y para aportar la combinación óptima de manejabilidad, frenada y confort. Es posible que otros neumáticos, llantas, medidas y combinaciones no resulten adecuados. Consulte en la página 7-16 las especificaciones de los neumáticos e información sobre su mantenimiento y sustitución.

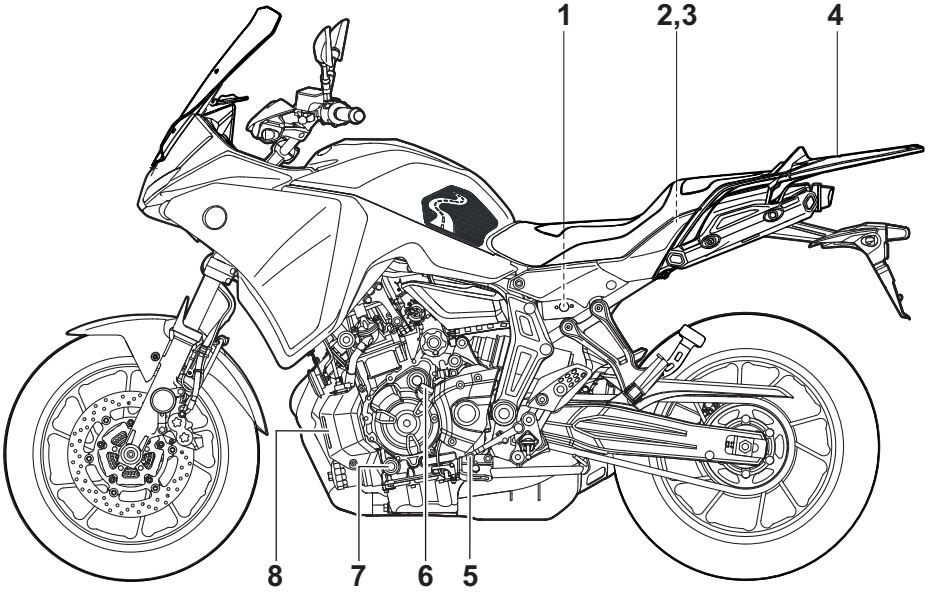
**Transporte de la motocicleta**
Asegúrese de seguir las instrucciones siguientes antes de transportar la motocicleta en otro vehículo.

- Retire cualquier elemento suelto de la motocicleta.
- Compruebe que el grifo de gasolina (si está equipado) esté cerrado y no haya fugas de gasolina.
- Ponga una marcha (modelos con transmisión manual).
- Asegure la motocicleta con sujeciones o correas adecuadas fijadas a piezas sólidas de la motocicleta, como el bastidor o la brida triple de la horquilla superior delantera (y no, por ejemplo, los manillares montados en goma, los intermitentes o cualquier pieza que pudiera romperse). Elija la ubicación de las correas con detenimiento para evitar que generen fricción y rayen las superficies pintadas durante el transporte.
- Si es posible, la suspensión debería estar comprimida en parte mediante las sujeciones, para que la motocicleta no rebote excesivamente durante el transporte.

SAU10411

## Vista izquierda



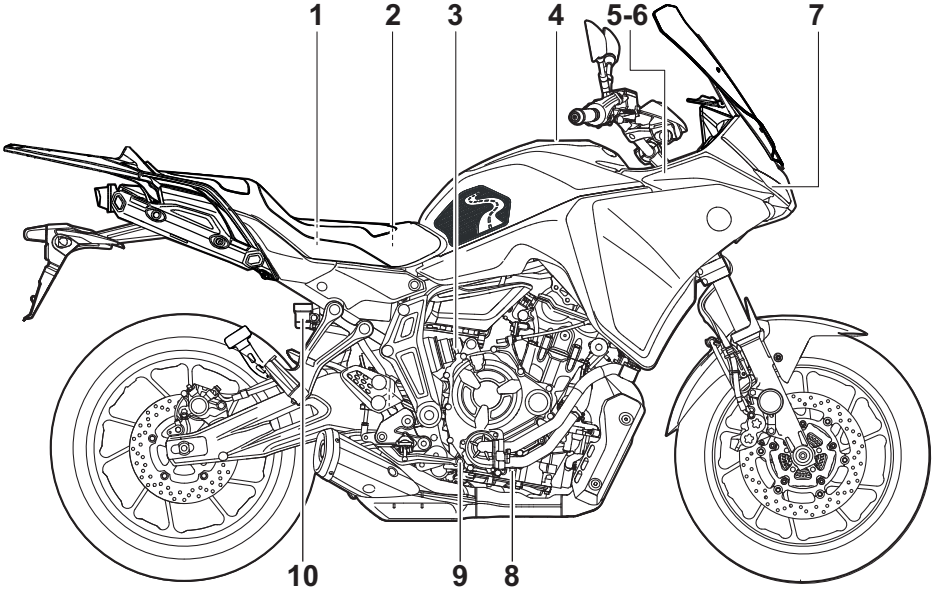



1. Cerradura del asiento (página 4-22)
2. Compartimento portaobjetos (página 4-23)
3. Juego de herramientas (página 7-2)
4. Portaequipajes (página 4-26)
5. Pedal de cambio (página 4-17)
6. Tapón de llenado de aceite del motor (página 7-11)
7. Mirilla de control del nivel de aceite del motor (página 7-11)
8. Depósito de líquido refrigerante (página 7-13)

SAU10421

## Vista derecha



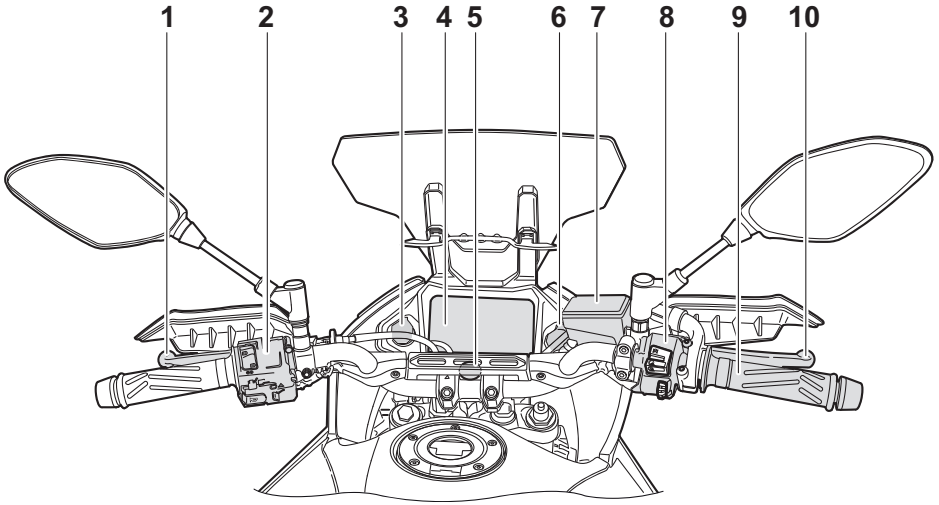



1. Fusibles (página 7-31)
2. Batería (página 7-29)
3. Aro de ajuste de la precarga del muelle del conjunto amortiguador (página 4-25)
4. Tapón del depósito de gasolina (página 4-19)
5. Perno de ajuste de la precarga del muelle de la horquilla delantera (página 4-24)
6. Regulador de la amortiguación en extensión (página 4-24)
7. Faro (página 7-32)
8. Perno de drenaje del líquido refrigerante (página 7-14)
9. Pedal de freno (página 4-17)
10. Depósito de líquido del freno trasero (página 7-21)

SAU10431

## Mandos e instrumentos






1. Maneta de embrague (página 4-16)
2. Interruptores izquierdos del manillar (página 4-3)
3. Toma USB (página 4-28)
4. Indicador multifunción (página 4-6)
5. Interruptor principal/Bloqueo de la dirección (página 4-2)
6. Toma de corriente continua (página 4-27)
7. Depósito de líquido del freno delantero (página 7-21)
8. Interruptores derechos del manillar (página 4-3)
9. Puño del acelerador (página 7-15)
10. Maneta de freno (página 4-17)

SAUM4722

## Cambio rápido (si está equipado)

El cambio rápido permite subir de marchas a todo gas y sin apretar la maneta de embrague. Cuando el contacto del cambio detecta movimiento en el pedal, la potencia del motor y el par de la transmisión se ajustan momentáneamente para que se pueda producir el cambio a una marcha superior.

**NOTA**

- El cambio rápido actúa cuando el vehículo se desplaza como mínimo a 20 km/h (12 mi/h), a 2000 rpm o más y solamente cuando se acelera. No actúa cuando se aprieta la maneta de embrague.
- Para activar este sistema son necesarios accesorios opcionales adicionales. Para más detalles, consulte a su concesionario Yamaha.

SCA26261

***ATENCIÓN***

**Para evitar averías en la transmisión, utilice siempre la maneta de embrague para cambiar de marcha a baja velocidad, para reducir marcha o si el cambio rápido está desactivado.**

SAUM4800

## CCU (unidad de control de comunicación)

Este modelo está equipado con una CCU que permite conectar el vehículo y el teléfono mediante la tecnología inalámbrica Bluetooth y la aplicación MyRide.
Con esta conexión se señalan las notificaciones de aplicaciones, de llamadas telefónicas entrantes y de llamadas perdidas y se indica el nivel de batería del teléfono.

SWAN0070

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Pare siempre el vehículo antes de utilizar el teléfono.**
- **No retire nunca las manos del manillar mientras conduzca.**
- **Concéntrese siempre en la conducción manteniendo los ojos y la mente sobre la carretera.**

SCAN0150

***ATENCIÓN***

**Es posible que la conexión Bluetooth no funcione en las situaciones siguientes.**

- **En un lugar expuesto a ondas de radio intensas u otros ruidos electromagnéticos.**
- **Cerca de instalaciones que emitan ondas de radio de alta intensidad (torres de TV o radio, centrales eléctricas, emisoras de radio, aeropuertos, etc.).**

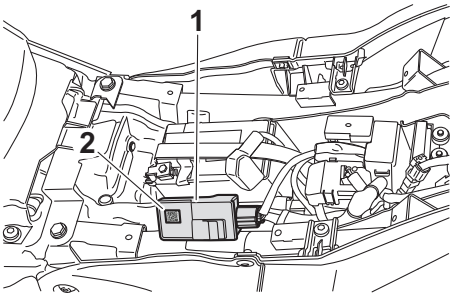
Pareado de la CCU y el teléfono

1. Instale la aplicación MyRide en su teléfono y actívela.

**NOTA**

La aplicación MyRide se puede descargar de una tienda de aplicaciones.

2. Desmonte el asiento. (Véase la página 4-22).
3. Extraiga la CCU y escanee el código QR de esta con la aplicación MyRide.




1. CCU (unidad de control de comunicaciones)
2. Código QR de la CCU

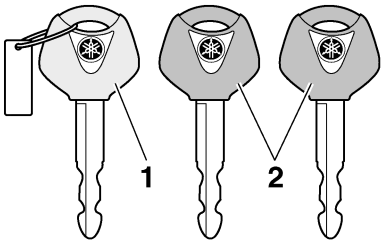
4. Cuando el pareado ha terminado, se iluminan el icono de conexión de la aplicación y el indicador de nivel de batería del teléfono.

**NOTA**

- Una vez pareado, el teléfono se registra en la CCU. La próxima vez que dé el contacto del vehículo y la aplicación MyRide esté activada, la conexión se ejecutará automáticamente.
- Solo se puede conectar un teléfono a la CCU a la vez.
- Si se ha registrado más de un teléfono en la CCU, se conectará el primer teléfono que esté dentro del radio de alcance.

## Sistema inmovilizador

SAU1097B




1. Llave de registro de nuevo código (llave roja)
2. Llaves normales (llave negra)

Este vehículo está equipado con un sistema inmovilizador antirrobo mediante el registro de nuevos códigos en las llaves normales. Este sistema consta de lo siguiente:

- una llave de registro de código
- dos llaves normales
- un transpondedor (en cada llave)
- una unidad inmovilizadora (en el vehículo)
- una ECU (en el vehículo)
- una luz indicadora del sistema (página 4-5)

**Acerca de las llaves**

La llave de registro de código se utiliza para registrar códigos en cada una de las llaves normales. Guarde la llave de registro de código en un lugar seguro. Utilice una llave normal para el funcionamiento diario.

Cuando sea necesario cambiar o volver a registrar una llave, lleve el vehículo con la llave de registro de código y el resto de las llaves normales a un concesionario Yamaha para registrarlas.

**NOTA**

- Mantenga las llaves normales, así como las llaves de otros sistemas inmovilizadores, alejadas de la llave de registro de código.
- Mantenga las llaves de otros sistemas inmovilizadores alejadas del interruptor principal, ya que pueden crear interferencias de señal.

SCA11823

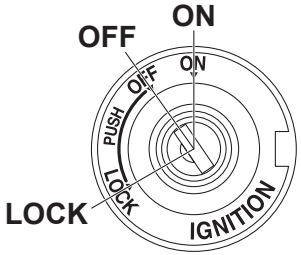
***ATENCIÓN***

**¡NO PIERDA LA LLAVE DE REGISTRO DE CÓDIGO! ¡SI LA PIERDE, PÓNGASE INMEDIATAMENTE EN CONTACTO CON SU CONCESIONARIO! Si la llave de registro de código se pierde, se pueden utilizar las llaves normales existentes para arrancar el vehículo. Sin embargo, no podrá registrar una nueva llave normal. Si se pierden o estropean todas las llaves, será necesario cambiar todo el sistema inmovilizador. Por tanto, manipule las llaves con cuidado.**

- **No las sumerja en agua.**
- **No las exponga a temperaturas altas.**
- **No las coloque cerca de imanes.**
- **No las coloque cerca de objetos que transmitan señales eléctricas.**
- **No las manipule con brusquedad.**
- **No las lime ni las modifique.**
- **No las desarme.**
- **No coloque dos llaves de ningún sistema inmovilizador en un mismo llavero.**

SAU10474

## Interruptor principal/bloqueo de dirección




El interruptor principal/bloqueo de la dirección controla los sistemas de encendido y luces y se utiliza para bloquear la dirección. A continuación se describen las diferentes posiciones.

**NOTA**

Para la utilización normal del vehículo utilice la llave normal (llave negra). A fin de reducir el riesgo de perder la llave de registro de código (llave roja), guárdela en un lugar seguro y utilícela únicamente para registrar el nuevo código.

SAU85050

**ABIERTO (ON)**

Todos los circuitos eléctricos reciben corriente y las luces del vehículo se encienden. Se puede arrancar el motor. La llave no se puede extraer.

**NOTA**

- Para evitar la descarga de la batería, no deje la llave en la posición de contacto con el motor parado.
- El faro se encienden automáticamente cuando arranca el motor.
- El faro permanece encendido hasta que se gira la llave a “OFF”, incluso si el motor se cala.

SAU10664

**DESCONECTADO (OFF)**

Todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

SWA10062

**⚠ ADVERTENCIA**

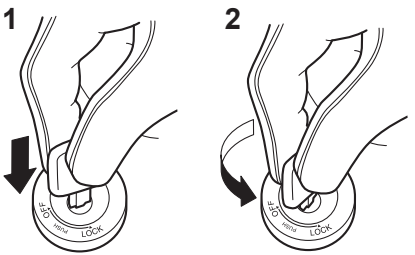
**No gire nunca la llave a la posición “OFF” o “LOCK” con el vehículo en marcha. De lo contrario, el sistema eléctrico se desconectará y puede perder el control o sufrir un accidente.**

SAU73803

**BLOQUEADO (LOCK)**

La dirección está bloqueada y todos los sistemas eléctricos están desactivados. Se puede extraer la llave.

Para bloquear la dirección



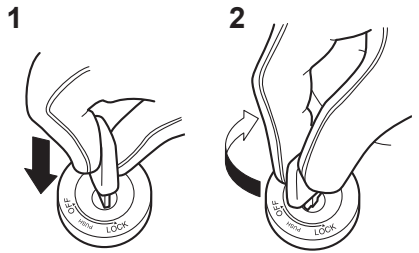

1. Empujar.
2. Girar.

1. Gire el manillar completamente a la izquierda.
2. Con la llave en la posición “OFF”, empújela hacia dentro y gírela a la posición “LOCK”.
3. Extraiga la llave.

**NOTA**

Si la dirección no se bloquea, inténtelo girando el manillar ligeramente a la derecha.

Para desbloquear la dirección



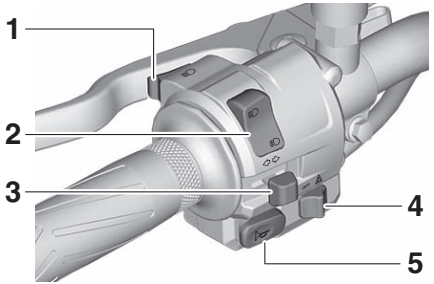

1. Empujar.
2. Girar.

Empuje la llave hacia dentro y gírela a la posición “OFF”.

SAU66059

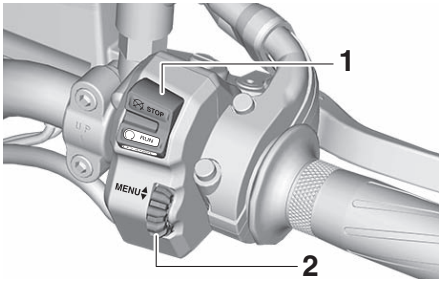
## Interruptores del manillar

### Izquierda




1. Interruptor de ráfagas “≣D”
2. Conmutador de la luz de “≣D/≣D”
3. Interruptor de intermitencia “⇦/⇨”
4. Interruptor de luces de emergencia “OFF/⚠”
5. Interruptor de la bocina “📯”

### Derecha




1. Interruptor de paro/marcha/arranque “⊗/◯/🏍”
2. Interruptor giratorio “MENU▲▼”

SAU76731

**Interruptor de ráfagas “≣D”**

Pulse este interruptor para hacer ráfagas.

**NOTA**

Cuando el conmutador de la luz de cruce/carretera está situado en “≣D”, el interruptor de ráfagas no tiene efecto.

SAUM4780

**Conmutador de la luz de cruce/carretera “≣D/≣D”**

Sitúe este interruptor en “≣D” para poner la luz de carretera y en “≣D” para poner la luz de cruce.

**NOTA**

Cuando el interruptor se sitúa en la posición de luz de cruce, se encienden los dos faros para luz de cruce.
Cuando el interruptor se sitúa en la posición de luz de carretera, se encienden los dos faros para luz de carretera.

SAU66040

**Interruptor de intermitencia "⇦/⇨"**

Para señalar un giro a la derecha, pulse este interruptor hacia la posición "⇨". Para señalar un giro a la izquierda, pulse este interruptor hacia la posición "⇦". Cuando lo suelte, el interruptor volverá a su posición central. Para apagar los intermitentes pulse el interruptor una vez éste haya regresado a su posición central.

SAU66030

**Interruptor de la bocina "📯"**

Pulse este interruptor para hacer sonar la bocina.

SAU66061

**Interruptor de paro/marcha/arranque "⊠/○/≋"**

Para poner el motor en marcha con el arranque eléctrico, sitúe este interruptor en "○" y, a continuación, púlselo hacia "≋". Véanse las instrucciones de arranque en la página 6-2 antes de arrancar el motor.
Sitúe este interruptor en "⊠" para parar el motor en caso de emergencia, por ejemplo si el vehículo vuelca o se atasca el cable del acelerador.

SAU88273

**Interruptor de luces de emergencia "OFF/⚠"**

Utilice este interruptor para encender las luces de emergencia (parpadeo simultáneo de todos los intermitentes). Las luces de emergencia se utilizan en caso de emergencia o para avisar a otros conductores cuando detenga su vehículo en un lugar en el que pueda representar un peligro para el tráfico.
Las luces de emergencia solo se pueden encender o apagar cuando el interruptor principal se encuentra en la posición "ON". Puede girar el interruptor principal a la posición "OFF" o "LOCK"; las luces de emergencia seguirán parpadeando. Para apagar las luces de emergencia, gire el interruptor principal a la posición "ON" y vuelva a accionar el interruptor de luces de emergencia.

SCA10062

***ATENCIÓN***

**No utilice las luces de emergencia durante un periodo prolongado con el motor parado, ya que puede descargarse la batería.**

SAU98024

**Interruptor giratorio "MENU▲▼"**

Con este interruptor se controla la pantalla de información y el sistema de menús.
Accione este interruptor del modo siguiente:
**Girar** - girar la rueda hacia arriba/hacia abajo.
**Pulsación breve** - presionar brevemente la rueda hacia dentro.
**Pulsación larga** - presionar la rueda hacia dentro durante un segundo.

**NOTA**

- Para más información sobre la pantalla principal y sus funciones, consulte la página 4-6.
- Para más información sobre el sistema de menús y cómo cambiar ajustes, consulte la página 4-13.

SAU4939Y

## Luces indicadoras y de aviso




1. Luz indicadora del sistema inmovilizador “ ”
2. Luz indicadora de emergencia “ ”
3. Luz indicadora de fallo general “ ”/“ ”
4. Luz de aviso del sistema ABS “ ”

SAUM4591

**Luz indicadora de emergencia “ ”**

Esta luz indicadora parpadea cuando el interruptor de luces de emergencia se sitúa en la posición “ ”.

SAUM4581

**Luz indicadora de fallo general “ ”/“ ”**

Esta luz se enciende en ámbar cuando el indicador de fallo (MIL) “ ” se enciende.

Esta luz se enciende en rojo cuando el indicador de aviso de temperatura del líquido refrigerante “ ” o el indicador de aviso de presión del aceite “ ” se encienden.
Si la luz no se enciende inicialmente cuando se da el contacto o permanece encendida, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SAU91850

**Luz de aviso del sistema ABS “ ”**

Esta luz de aviso se enciende cuando se da el contacto por primera vez y se apaga después de iniciar la marcha. Si la luz de aviso se enciende durante la marcha, es posible que el sistema antibloqueo de frenos no funcione correctamente.

SWA16043

**ADVERTENCIA**

**Si la luz de aviso del sistema ABS no se apaga al alcanzar los 10 km/h (6 mi/h) o si se enciende durante la marcha:**

- **Extreme las precauciones para evitar el posible bloqueo de las ruedas en una frenada de emergencia.**
- **Haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha lo antes posible.**

SAUA0280

**Luz indicadora del sistema inmovilizador “ ”**

Cuando se apaga el interruptor principal, después de 30 segundos la luz indicadora parpadea de manera constante para indicar que el sistema inmovilizador está activado. Después de 24 horas, la luz indicadora deja de parpadear; no obstante, el sistema inmovilizador sigue activado.

**NOTA**

Cuando se da el contacto del vehículo, esta luz debe encenderse durante unos segundos y luego apagarse. Si la luz no se enciende o permanece encendida, haga comprobar el vehículo en un concesionario Yamaha.

**Interferencias del transpondedor**

Si la luz indicadora del sistema inmovilizador parpadea 5 veces despacio y luego 2 veces rápido, puede deberse a interferencias del transpondedor. En ese caso, intente lo siguiente.

1. Verifique que no haya otras llaves del sistema inmovilizador cerca del interruptor principal.
2. Utilice la llave de registro de código para arrancar el motor.
3. Si el motor arranca, párelo e intente arrancarlo con las llaves normales.

4. Si el motor no arranca con una de las llaves normales o con ninguna de ellas, lleve el vehículo y las 3 llaves a un concesionario Yamaha para volver a registrar las llaves normales.

SAU9982A

## Pantalla principal

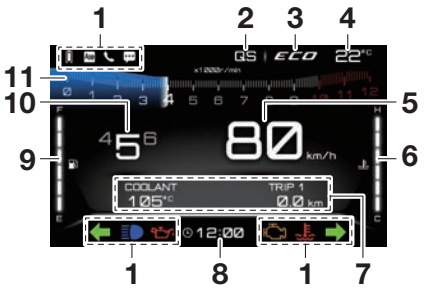
La pantalla principal tiene dos temas visuales diferentes: Street y Touring. Todas las funciones están disponibles en ambos temas. El tema se puede seleccionar en el sistema de menús. (Véase la página 4-14).

SWA18210

**⚠ ADVERTENCIA**

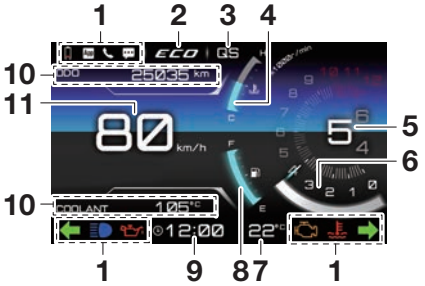
**Detenga el vehículo antes de modificar cualquier ajuste. La manipulación del visor multifunción durante la marcha puede distraer al conductor y ocasionar un accidente.**

**Tema Street**




1. Iconos indicadores
2. Indicador de cambio rápido “QS” (si está equipado)
3. Indicador Eco “ECO”
4. Indicación de la temperatura del aire
5. Velocímetro
6. Indicador de temperatura del líquido refrigerante
7. Indicador de información
8. Reloj
9. Indicador de gasolina
10. Indicador de la marcha seleccionada
11. Tacómetro

**Tema Touring**




1. Iconos indicadores
2. Indicador Eco “ECO”
3. Indicador de cambio rápido “QS” (si está equipado)
4. Indicador de temperatura del líquido refrigerante
5. Indicador de la marcha seleccionada
6. Tacómetro
7. Indicación de la temperatura del aire
8. Indicador de gasolina
9. Reloj
10. Indicador de información
11. Velocímetro

**NOTA**

- Este modelo utiliza una pantalla de cristal líquido transistorizada de película fina (TFT LCD) para ofrecer un buen contraste y legibilidad en distintas condiciones de iluminación. No obstante, debido a la naturaleza de esta tecnología, es normal que una pequeña cantidad de píxeles estén inactivos.
- Las unidades de indicación se pueden cambiar entre kilómetros/millas y entre grados Celsius/Fahrenheit. (Véase la página 4-15).

**Menú desplegable**

La primera capa del sistema de menús es una ventana desplegable que aparece en la parte derecha de la pantalla principal. Mientras se muestra el menú desplegable, otros elementos de la pantalla se reubican/ocultan como se muestra:

**Tema Street**




**Tema Touring**




1. Indicador de la marcha seleccionada

**Velocímetro**

El velocímetro indica la velocidad de desplazamiento del vehículo.

**Tacómetro**
El tacómetro muestra el régimen del motor medido por la velocidad de rotación del cigüeñal, en revoluciones por minuto (r/min).

SCA10032

***ATENCIÓN***

**No utilice el motor en la zona roja del tacómetro.**
**Zona roja: a partir de 10000 r/min**

**Indicador de gasolina**
El indicador de gasolina indica la cantidad de gasolina que contiene el depósito. A medida que disminuye el nivel de gasolina, los segmentos del indicador se van apagando desde "F" (lleno) hasta "E" (vacío).
Cuando el último segmento empiece a parpadear, ponga gasolina lo antes posible.

SCAE0121

***ATENCIÓN***

**Evite que el vehículo se quede completamente sin gasolina. Esto puede dañar el catalizador.**

**NOTA**

Si todos los segmentos del indicador de gasolina parpadean repetidamente, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

**Indicador de temperatura del líquido refrigerante**
El indicador de temperatura del refrigerante indica la temperatura del refrigerante del radiador.
Cuando el refrigerante está excesivamente caliente, el segmento superior parpadea.

**NOTA**

Si todos los segmentos del indicador de temperatura del refrigerante parpadean repetidamente, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

**Reloj "🕒"**
El reloj indica la hora en el sistema de 12 horas.

**NOTA**

El reloj se puede ajustar en el sistema de menús. (Véase la página 4-16).

**Indicador de la marcha seleccionada**
Muestra la marcha que está puesta. Este modelo tiene 6 marchas y punto muerto. La posición de punto muerto se indica mediante "N".

**NOTA**

Si se produce un fallo, indica "-".

**Icono indicador "ECO"**
Este icono se muestra cuando el vehículo está funcionando en modo ecológico y de ahorro de combustible. El icono no se muestra al ralentí.

**NOTA**

Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- Evite revolucionar mucho el motor durante las aceleraciones.
- Circule a una velocidad constante.
- Seleccione la marcha adecuada para la velocidad del vehículo.

**Indicación de la temperatura del aire**
La temperatura del aire se muestra entre –9 °C (16 °F) y 50 °C (122 °F) en incrementos de 1 °C (1 °F). La temperatura indicada puede variar con respecto a la temperatura ambiente real.

**NOTA**

Indica "---" si la temperatura detectada es superior o inferior al rango de visualización.

**Icono de aviso de temperatura del líquido refrigerante “ ”**

Este icono se muestra cuando la temperatura del líquido refrigerante es excesivamente alta. Pare el vehículo y el motor. Deje que el motor se enfríe.

SCA10022

***ATENCIÓN***

**No mantenga el motor en marcha si se está recalentando.**

**Icono de aviso de presión de aceite “ ”**

Este icono se muestra cuando la presión de aceite del motor está baja. Cuando se da el contacto del vehículo, todavía no se ha acumulado presión de aceite del motor, por lo que este icono se muestra hasta que el motor arranca.

**NOTA**

Si se detecta un fallo, el icono de aviso de presión del aceite parpadea repetidamente. En ese caso, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCA26410

***ATENCIÓN***

**No siga utilizando el motor si la presión de aceite está baja.**

**Icono indicador de fallo (MIL) “ ”**

Este icono se enciende o parpadea si se detecta una anomalía en el motor u otro sistema de control del vehículo. En ese caso, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

**NOTA**

Al dar el contacto del vehículo, este icono debe encenderse brevemente y luego apagarse. Si no se enciende, o si permanece encendido, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

SCA26820

***ATENCIÓN***

**Si la luz MIL comienza a parpadear, reduzca el régimen del motor para evitar daños en el sistema de escape.**

**NOTA**

El sistema de diagnóstico incorporado controla de forma sensible el motor para detectar deterioro o fallos del sistema de control de emisiones. Por tanto, el icono indicador de fallo (MIL) puede encenderse o parpadear debido a modificaciones del vehículo, falta de mantenimiento o uso excesivo o inadecuado del vehículo. Para evitarlo, tenga en cuenta estas precauciones:

- No intente modificar el software de la unidad de control del motor.
- No instale ningún accesorio eléctrico que interfiera con el control del motor.
- No utilice accesorios ni piezas no originales para la suspensión, bujías, inyectores, sistema de escape, etc.
- No modifique las especificaciones de la transmisión (cadena, piñones, llantas, neumáticos, etc.).
- No desmonte ni altere el sensor de O2, el sistema de inducción de aire ni piezas del escape (catalizadores o EXUP, etc.).
- Mantenga correctamente la cadena de transmisión.
- Mantenga la presión correcta de los neumáticos.
- Mantenga la altura correcta del pedal de freno para evitar que el freno trasero arrastre.
- No utilice el vehículo en condiciones extremas. Por ejemplo, apertura y cierre repetidos o excesivos del acelerador, acelerones, derrapajes, caballitos, uso prolongado del embrague a medias, etc.

**Icono indicador de la luz de carretera “ ”**
Este icono se muestra cuando está encendida la luz de carretera.

**Iconos indicadores de los intermitentes “ ”/“ ”**
Cada icono parpadea cuando el correspondiente intermitente está activado.

**Icono indicador de nivel de batería del teléfono “ ”**
Este icono muestra el nivel de batería del teléfono conectado.

- Icono apagado: No hay ningún teléfono conectado.
- “ ”: La barra central se mueve hacia arriba y hacia abajo para indicar el nivel de batería.

Cuando el nivel de batería está por debajo del 11 %, el icono se vuelve rojo y parpadea de forma continua.

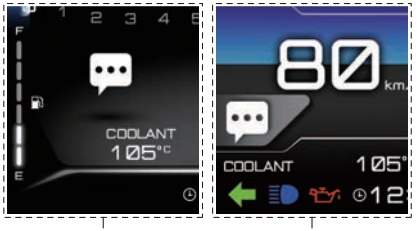
**Icono indicador de conectividad del teléfono “App”**
Este icono se enciende cuando se conecta correctamente un teléfono a la CCU.

**Iconos indicadores de llamada/mensaje entrante**
El icono indicador de llamada entrante se muestra cuando el teléfono conectado recibe una llamada. Permanece encendido durante 30 segundos.




1. Tema Street
2. Tema Touring

El icono indicador de mensaje entrante se muestra cuando el teléfono conectado recibe un SMS, un correo electrónico u otra notificación. Permanece encendido durante 10 segundos.




1. Tema Street
2. Tema Touring

Cuando aparezcan los iconos indicadores de llamada entrante o de mensaje entrante mientras se utiliza el tema Street, el indicador de la marcha seleccionada se reubica del modo siguiente:




1. Indicador de la marcha seleccionada

**NOTA**

- Solo puede haber un icono indicador activo a la vez en este lugar de la pantalla. El icono indicador de llamada entrante tiene prioridad
- Las notificaciones deben configurarse previamente para cada aplicación del teléfono conectado.

**Icono indicador de llamada perdida "📞"**
El icono indicador de llamada perdida se enciende cuando el teléfono conectado pierde una llamada. Permanece encendido hasta que se quita el contacto del vehículo o hasta que se selecciona "Cancel Notification" en la sección "Telephone" del sistema de menús. (Véase la página 4-14).

**Icono indicador de mensaje no leído "💬"**
El icono indicador de mensaje no leído se enciende cuando el teléfono conectado recibe un mensaje. Permanece encendido hasta que se quita el contacto del vehículo o hasta que se selecciona "Cancel Notification" en la sección "Message" del sistema de menús. (Véase la página 4-14).

**Icono del cambio rápido (si está equipado)**
Este icono se enciende cuando el cambio rápido está activado y puede cambiar de marcha. Cuando el icono no está visible, el cambio rápido no funciona.

**Indicador de información**
La pantalla de información del vehículo se pueden configurar para mostrar los elementos siguientes:

- "ODO": cuentakilómetros
- "COOLANT": temperatura del líquido refrigerante
- "TRIP 1": cuentakilómetros parcial 1
- "TRIP 2": cuentakilómetros parcial 2
- "TRIP F": cuentakilómetros parcial en reserva de gasolina
- "INST FUEL": consumo actual de gasolina
- "AVG FUEL": consumo medio de gasolina

Gire el interruptor giratorio "MENU" para alternar los elementos.
Utilice el indicador de información del vehículo del modo siguiente:
Gire el interruptor giratorio "MENU" para alternar los elementos visibles.
Pulse brevemente el interruptor giratorio "MENU" hacia dentro; el elemento situado más arriba (tema Touring) o más a la izquierda (tema Street) que está visible en ese momento se resalta en azul. Si ese elemento no es reiniciable, el otro elemento visible se resalta en azul. Si ninguno de los elementos visibles se puede reiniciar, una pulsación breve del interruptor giratorio "MENU" hacia dentro no tiene ningún efecto.
Pulse prolongadamente el interruptor giratorio "MENU" hacia dentro; el elemento resaltado en azul se reinicia.
Pulse brevemente el interruptor giratorio "MENU" hacia dentro para anular la selección de un elemento resaltado en azul.

**NOTA**

- Los elementos "TRIP 1", "TRIP 2", "TRIP F" y "AVG FUEL" pueden reiniciarse individualmente.
- El resalte azul desaparece después de unos segundos si no se acciona el interruptor giratorio "MENU".

Cuentakilómetros "ODO":
El cuentakilómetros muestra la distancia total recorrida por el vehículo.

**NOTA**

El cuentakilómetros se bloquea en 999999 km (621370 millas) y no se puede poner a cero.

Temperatura del líquido refrigerante "COOLANT":

La temperatura del líquido refrigerante se muestra entre 40 °C (104 °F) y 116 °C (242 °F) en incrementos de 1 °C (1 °F).

**NOTA**

- Si la temperatura del líquido refrigerante está por debajo de 40 °C (104 °F), la indicación de temperatura del líquido refrigerante indica "Low Temp".
- Si la temperatura del líquido refrigerante está por encima de 116 °C (242 °F), la indicación de temperatura del líquido refrigerante indica "High Temp".

Cuentakilómetros parciales "TRIP 1" / "TRIP 2":

"TRIP 1" y "TRIP 2" indican la distancia recorrida desde la última vez que se pusieron a cero.

**NOTA**

"TRIP 1" y "TRIP 2" se ponen a 0.0 y comienzan a contar de nuevo después de llegar a 9999.9.

Cuentakilómetros en reserva de gasolina "TRIP F":

Cuando se ha alcanzado el nivel de reserva del depósito de gasolina, "TRIP F" aparece automáticamente y comienza a registrar la distancia recorrida a partir de ese punto. Después de repostar y recorrer una cierta distancia, "TRIP F" desaparece.

Consumo actual de gasolina "INST FUEL":

La indicación del consumo actual de gasolina puede seleccionarse en "km/L", "L/100km" o "MPG" en el sistema de menús. (Véase la página 4-15).

**NOTA**

Si la velocidad es inferior a 10 km/h, indica "--.-".

Consumo medio de gasolina "AVG FUEL":

La indicación del consumo medio de gasolina puede seleccionarse en "km/L", "L/100km" o "MPG" en el sistema de menús. (Véase la página 4-15).

**NOTA**

Después de poner a cero la indicación del consumo medio de gasolina, indica "--.-" hasta que el vehículo ha recorrido 1 km.

SAUM4795

## Sistema de menús

La primera capa del sistema de menús es una ventana desplegable que aparece en la parte derecha de la pantalla principal. (Véase la página 4-7). Todas las demás pantallas de menú sustituyen la pantalla principal por una vista de pantalla completa. Mientras el sistema de menús está en pantalla completa, los elementos principales se reubican/ocultan como se muestra:



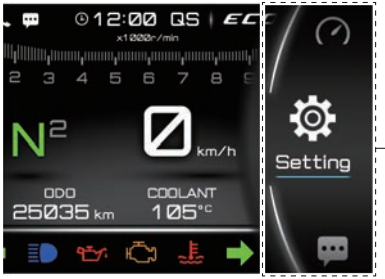

**NOTA**

- No se puede acceder al sistema de menús cuando el vehículo está en movimiento o si están encendidas algunas luces de aviso o iconos indicadores. Si ocurre esto mientras el sistema de menús ya está abierto, se vuelve a la pantalla principal.
- Si no se acciona el interruptor giratorio "MENU" durante 10 segundos, el sistema de menús se cierra y se restablece la pantalla principal.

Funcionamiento general del sistema de menús:

El sistema de menús de este vehículo se controla con el interruptor giratorio "MENU" en el lado derecho del manillar:

- Mientras se muestra la pantalla principal, pulse prolongadamente el interruptor giratorio "MENU" para abrir la capa superior del sistema de menús.
- Gire el interruptor giratorio "MENU" para recorrer/resaltar diferentes elementos o ajustar los valores de los elementos seleccionados.
- Pulse brevemente el interruptor giratorio "MENU" para abrir un módulo resaltado o seleccionar/deseleccionar un elemento resaltado en azul. Cuando se selecciona un elemento, se vuelve gris.
- Si se selecciona un elemento del menú, una pulsación larga del interruptor giratorio "MENU" confirmará el ajuste y devolverá el menú al módulo anterior.
- Si no selecciona ningún elemento del menú, pulse prolongadamente el interruptor giratorio "MENU" para salir del sistema de menús y volver a la pantalla principal.




1. Menú emergente

El sistema de menús se divide en los siguientes módulos principales:

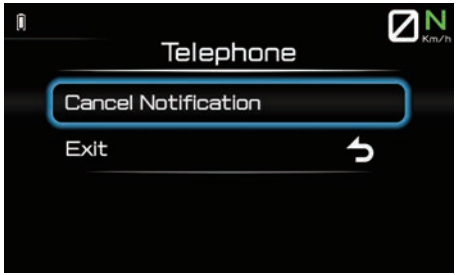
| | |
|---|---|
| "Setting" | Configure los ajustes relacionados con el funcionamiento del indicador multifunción. (Véase la página 4-14). |
| "Themes" | Cambiar entre los temas de visualización. (Véase la página 4-14). |
| "Telephone" | Ajustes de llamadas entrantes/perdidas. (Véase la página 4-14). |
| "Message" | Ajustes de las notificaciones entrantes/perdidas. (Véase la página 4-14). |

**“ Themes”**




Este módulo permite cambiar entre los temas de visualización. Al seleccionar un tema, se restablece la pantalla principal en ese tema.

**“ Telephone”**




Este módulo permite borrar todas las notificaciones de llamadas guardadas. Cuando se selecciona “Cancel Notification”, el icono de llamada entrante/llamada perdida desaparece de la pantalla principal.

**“ Message”**




Este módulo permite borrar todas las notificaciones de mensajes guardadas. Cuando se selecciona “Cancel Notification”, el icono de mensaje desaparece de la pantalla principal.

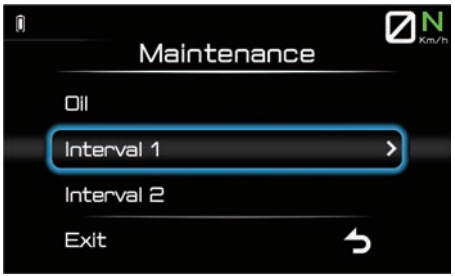
**“ Setting”**




El menú de ajustes está dividido en los módulos siguientes:

| | |
|---|---|
| “Maintenance” | Ajustar los cuentakilómetros de mantenimiento. (Véase la página 4-15). |
| “Unit” | Cambiar las unidades de medida. (Véase la página 4-15). |
| “Brightness” | Ajustar el brillo de la pantalla. (Véase la página 4-15). |
| “Clock” | Ajustar el reloj. (Véase la página 4-16). |
| “All Reset” | Reiniciar los ajustes del sistema. (Véase la página 4-16). |

**“Maintenance”**




Este módulo permite registrar la distancia recorrida entre cambios de aceite del motor “Oil” y otros dos intervalos de mantenimiento de su elección “Interval 1”/ “Interval 2”. Pulse brevemente el interruptor giratorio “MENU” hacia dentro para entrar en el submódulo de elementos, donde se puede ver el kilometraje actual del elemento y reiniciarlo.




Una vez finalizado el mantenimiento de uno de los elementos, pulse brevemente el interruptor giratorio “MENU” para seleccionarlo y, a continuación, pulse prolongadamente el interruptor giratorio “MENU” para reiniciarlo.

**“Unit”**




Este módulo permite cambiar las unidades de medida. Cada uno de los tres elementos contiene un submenú donde se selecciona la unidad deseada.

**NOTA**

Si se selecciona “mile” como unidad de velocidad, se establece automáticamente “MPG” como unidad de consumo de gasolina y el elemento del menú se muestra en gris.

**“Brightness”**

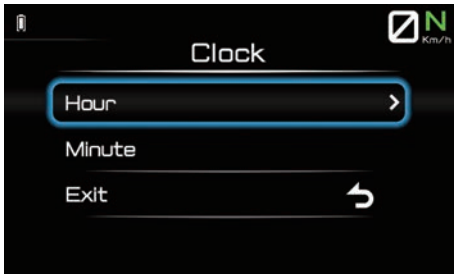



Este módulo permite ajustar el brillo de la pantalla en 3 niveles diferentes.

**NOTA**

La pantalla TFT está provista de un sensor de luz ambiental que sirve para ajustar automáticamente el brillo de la pantalla. El uso de este módulo para ajustar manualmente el brillo anula el modo automático. Al girar el interruptor principal a “OFF”/“ON” se restablece el ajuste automático del brillo de la pantalla.

**“Clock”**




Este módulo permite seleccionar el formato de 12 horas del reloj. Las horas y los minutos se ajustan individualmente.

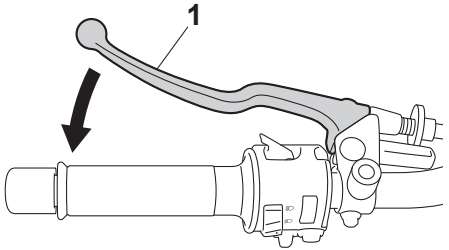
**“All Reset”**




Este módulo permite reiniciar a la vez todos los elementos siguientes: los cuentakilómetros parciales (sin incluir los cuentakilómetros de mantenimiento) y todas las unidades de medida.

SAU12823

## Maneta de embrague




1. Maneta de embrague

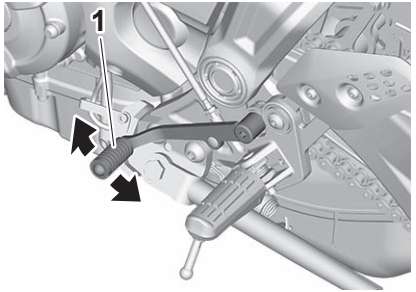
Para desacoplar la transmisión del motor, por ejemplo para cambiar de marcha, apriete la maneta de embrague hacia el manillar. Suelte la maneta para acoplar el embrague y transmitir potencia a la rueda trasera.

**NOTA**

Para que los cambios de marcha se realicen con suavidad, debe tirar de la maneta rápidamente y soltarla lentamente. (Véase la página 6-3).

SAU12876

## Pedal de cambio



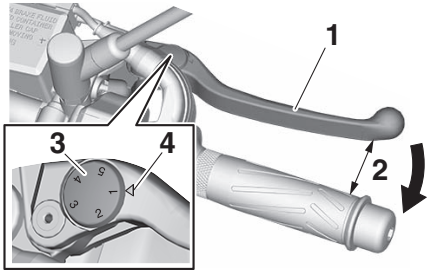

1. Pedal de cambio

El pedal de cambio está situado al lado izquierdo de la motocicleta. Para cambiar a una marcha superior, mueva el pedal de cambio hacia arriba. Para cambiar a una marcha inferior, mueva el pedal de cambio hacia abajo. (Véase la página 6-3).

SAU26827

## Maneta del freno

La maneta de freno está situada en el lado derecho del manillar. Para aplicar el freno delantero, tire de la maneta hacia el puño del acelerador.

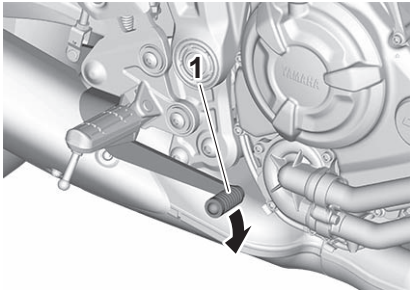



1. Maneta de freno
2. Distancia entre la maneta del freno y el puño del acelerador
3. Dial de ajuste de la posición de la maneta de freno
4. Marca de coincidencia

La maneta del freno dispone de un dial de ajuste de posición. Para ajustar la distancia entre la maneta del freno y el puño del acelerador, empuje la maneta para separarla del puño y gire el dial de ajuste. Verifique que el número de la posición de ajuste en el dial de ajuste se alinee con la marca de coincidencia en la maneta del freno.

SAU12944

## Pedal de freno




1. Pedal de freno

El pedal de freno está situado en el lado derecho de la motocicleta. Para aplicar el freno trasero pise el pedal.

SAU63041

## ABS

El ABS (sistema antibloqueo de frenos) de Yamaha dispone de un doble sistema de control electrónico que actúa de forma independiente sobre los frenos delantero y trasero.

Utilice los frenos con ABS del mismo modo que unos frenos convencionales. Si el ABS se activa, puede notar una vibración en la maneta o el pedal de freno. En tal caso, siga frenando y deje que el ABS actúe; no "bombee" los frenos, pues se reduciría la efectividad de la frenada.

SWA16051

**⚠ ADVERTENCIA**

**Mantenga siempre una distancia suficiente con el vehículo de delante en función de la velocidad, incluso con ABS.**

- **El ABS funciona mejor con distancias de frenada largas.**
- **En algunas calzadas, como por ejemplo superficies irregulares o gravilla, la distancia de frenada puede ser mayor con ABS que sin ABS.**

El ABS se controla mediante una ECU que cambia al sistema de freno convencional en caso de que se produzca un fallo.

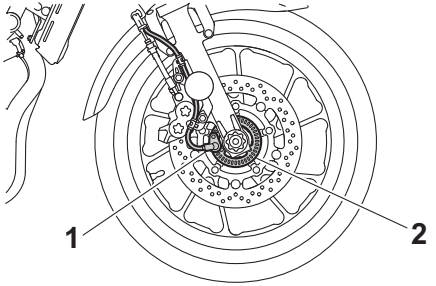
**NOTA**

- El ABS efectúa una prueba de autodiagnóstico cada vez que el vehículo inicia la marcha después de girar la llave a "ON" y de circular a una velocidad de 10 km/h (6 mi/h) o superior. Durante dicha prueba se puede oír un "chasquido" procedente de la unidad de control hidráulico y, si se acciona la maneta o el pedal de freno, aunque sea ligeramente, se puede notar una vibración en la maneta y el pedal; esto no significa que haya un fallo.
- Este ABS dispone de una función de prueba que permite al conductor experimentar la vibración en la maneta o el pedal del freno cuando el ABS está actuando. No obstante, consulte a su concesionario Yamaha puesto que se necesitan herramientas especiales.

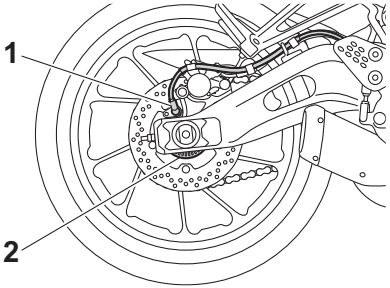
SCA20100

***ATENCIÓN***

**Evite dañar el sensor de la rueda o el rotor del sensor de la rueda; ya que, de producirse, ocasionaría el incorrecto funcionamiento del sistema ABS.**



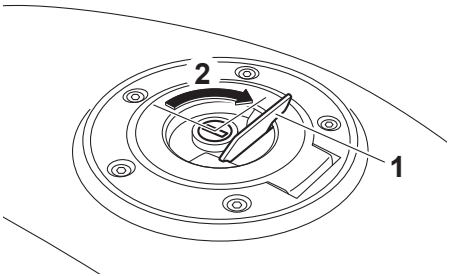

1. Sensor de la rueda delantera
2. Rotor del sensor de la rueda delantera




1. Sensor de la rueda trasera
2. Rotor del sensor de la rueda trasera

SAU13077

## Tapón del depósito de gasolina




1. Cubierta de la cerradura del tapón del depósito de gasolina
2. Desbloquear.

**Para abrir el tapón del depósito de gasolina**

Abra la tapa de la cerradura del tapón del depósito de gasolina, introduzca la llave y gírela 1/4 de vuelta en el sentido de las agujas del reloj. La cerradura se desbloquea y puede abrirse el tapón del depósito de gasolina.

**Para cerrar el tapón del depósito de gasolina**

Con la llave introducida, empuje hacia abajo el tapón del depósito de gasolina. Gire la llave 1/4 de vuelta en el sentido contrario al de las agujas del reloj, extráigala y cierre la tapa de la cerradura.

**NOTA**

No se puede cerrar el tapón del depósito de gasolina si la llave no se encuentra en la cerradura. Además, la llave no se puede extraer si el tapón no está correctamente cerrado y bloqueado.

SWA11092

**⚠ ADVERTENCIA**

**Después de repostar, verifique que el tapón del depósito de gasolina quede correctamente cerrado. Una fuga de gasolina significa peligro de incendio.**

SAU13222

## Gasolina

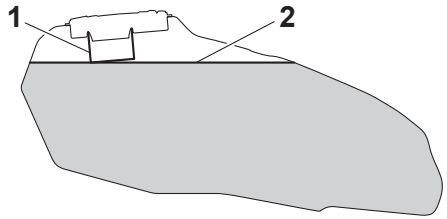
Verifique que haya suficiente gasolina en el depósito.

SWA10882

**⚠ ADVERTENCIA**

**La gasolina y los vapores de gasolina son muy inflamables. Para evitar incendios y explosiones y reducir el riesgo de daños personales al repostar combustible, siga estas instrucciones.**

1. Antes de poner gasolina, pare el motor y compruebe que no haya nadie sentado en el vehículo. No ponga nunca gasolina mientras fuma o en proximidad de chispas, llamas vivas u otras fuentes de ignición como los pilotos luminosos de calentadores de agua o secadoras de ropa.
2. No llene en exceso el depósito de gasolina. Para repostar, introduzca la tobera del surtidor en el orificio de llenado del depósito. Deje de llenar cuando la gasolina llegue a la parte inferior del tubo de llenado. La gasolina se expande con el calor y, por tanto, el calor del motor o del sol puede provocar que la gasolina se desborde del depósito.




1. Tubo de llenado del depósito de gasolina
2. Nivel de combustible máximo

3. Limpie inmediatamente la gasolina que se haya vertido. ***ATENCIÓN:*** **Elimine inmediatamente la gasolina derramada con un trapo limpio, seco y suave, ya que la gasolina puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico.** [SCA10072]
4. Cierre bien el tapón del depósito de gasolina.

SWA15152

**⚠ ADVERTENCIA**

**La gasolina es tóxica y puede provocar lesiones o la muerte. Manipule la gasolina con cuidado. No trasvase nunca gasolina haciendo sifón con la boca. En caso de ingestión de gasolina, inhalación de vapores de gasolina o contacto de gasolina con los ojos, acuda inmediatamente al médico. Si le cae gasolina sobre la piel, lávese con agua y jabón. Si le cae gasolina sobre la ropa, cámbiese.**

SAU86072

El motor Yamaha está diseñado para funcionar con gasolina sin plomo de 90 octanos o superior. Si se produce autoencendido, utilice gasolina de otra marca o de mayor octanaje.

**Gasolina recomendada:**
Gasolina sin plomo (E10 aceptable)
**Octanaje (RON):**
90
**Capacidad del depósito de gasolina:**
17 L (4.5 US gal, 3.7 Imp.gal)
**Reserva del depósito de gasolina:**
5.0 L (1.32 US gal, 1.10 Imp.gal)




**NOTA**

- Esta marca identifica el combustible recomendado para este vehículo según especifica la reglamentación europea (EN228).
- Verifique que la tobera del surtidor de gasolina tenga la misma marca de identificación del combustible.

**Gasohol**

Existen dos tipos de gasohol: gasohol con etanol y gasohol con metanol. El gasohol con etanol se puede utilizar si el contenido de etanol no es superior al 10% (E10). Yamaha no recomienda el uso de gasohol con metanol porque puede dañar el sistema de combustible o provocar una disminución de las prestaciones del vehículo.

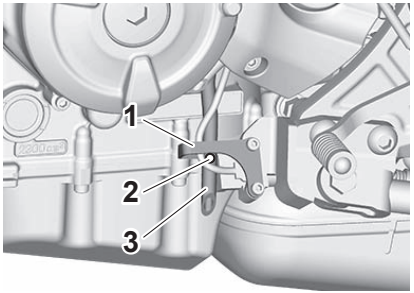
SCA11401

***ATENCIÓN***

**Utilice únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves averías en piezas internas del motor tales como las válvulas, los aros del pistón, así como el sistema de escape.**

SAU80201

## Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina




1. Brida
2. Posición original (marca de pintura)
3. Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina

Antes de utilizar el vehículo:

- Compruebe la conexión del tubo de desbordamiento del depósito de gasolina.
- Compruebe si el tubo de desbordamiento del depósito de gasolina presenta fisuras o daños y cámbielo según sea necesario.
- Verifique que el extremo del tubo de desbordamiento del depósito de gasolina no esté obstruido y límpielo si es necesario.
- Verifique que el extremo del tubo de desbordamiento del depósito de gasolina quede situado como se muestra.

**NOTA**

Consulte en la página 7-11 la información sobre la bombona.

SAU13435

## Catalizador

El sistema de escape contiene uno o varios catalizadores para reducir las emisiones tóxicas del escape.

SWA10863

**⚠ ADVERTENCIA**

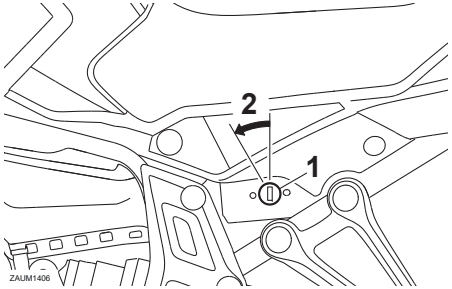
**El sistema de escape permanece caliente después del funcionamiento. Para prevenir el riesgo de incendio o quemaduras:**

- **No estacione el vehículo en lugares en los que se pueda producir un incendio, como por ejemplo cerca de rastrojos u otros materiales que arden con facilidad.**
- **Estacione el vehículo en un lugar en que resulte difícil que los peatones o niños toquen el sistema de escape cuando esté caliente.**
- **Verifique que el sistema de escape se haya enfriado antes de realizar cualquier operación de mantenimiento.**
- **No deje el motor al ralentí más de unos pocos minutos. Un tiempo prolongado al ralentí puede provocar la acumulación de calor.**

SAUM3740

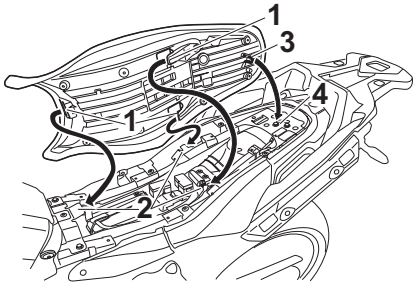
## Asiento

**Para desmontar el asiento**
Introduzca la llave en la cerradura del asiento, gírela en el sentido contrario al de las agujas del reloj y desmonte el asiento.




1. Cerradura del asiento
2. Desbloquear.

**Para montar el asiento**
Introduzca el saliente de la parte delantera del asiento en el soporte del asiento, oriente el asiento para introducir el soporte en la cerradura, empuje hacia abajo la parte trasera del asiento para fijarla en su sitio y, a continuación, retire la llave.




1. Saliente
2. Soporte del asiento
3. Soporte del sillín
4. Cerradura del asiento

**NOTA**

Verifique que el asiento esté bien sujeto antes de conducir.

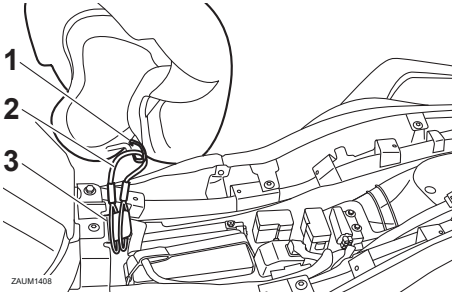
SAUM3800

## Cable del portacascos

El portacascos está situado debajo del asiento. En el juego de herramientas hay un cable para sujetar el casco al portacascos.

**Para sujetar un casco con el cable**

1. Desmonte el asiento. (Véase la página 4-22).
2. Pase el cable del portacascos por la hebilla de la correa del casco como se muestra y, a continuación, enganche los bucles del cable al portacascos.




1. Hebilla de la correa del casco
2. Cable de sujeción del casco
3. Portacascos

3. Coloque el casco en el lado izquierdo o derecho del vehículo o encima del depósito de gasolina y, a continuación, monte el asiento. **¡ADVERTENCIA! No conduzca nun-**

**ca con un casco sujeto al portacascos, ya que el casco puede golpear objetos provocando la pérdida del control y un posible accidente.**

[SWA10162]

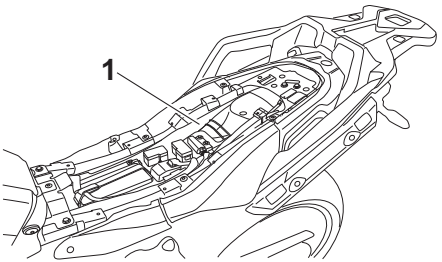
**Para soltar el casco del cable del portacascos**

Desmonte el asiento, suelte el cable del portacascos y del casco y seguidamente instale el asiento.



SAUM5070

## Compartimento portaobjetos




1. Compartimento portaobjetos

El compartimiento portaobjetos está situado debajo del asiento. (Véase la página 4-22).

Cuando guarde documentos u otros objetos en el compartimento portaobjetos, no olvide colocarlos en una bolsa de plástico para que no se mojen. Cuando lave el vehículo evite que entre agua en el compartimento portaobjetos.

SWA10962

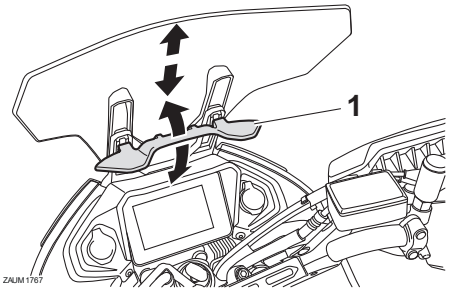
**⚠ ADVERTENCIA**

- **No sobrepase el límite de carga de 1.5 kg (3.3 lb) del compartimento portaobjetos.**
- **No sobrepase la carga máxima de 174 kg (384 lb) del vehículo.**

SAUM4230

## Parabrisas

Este modelo está provisto de un parabrisas ajustable.




1. Cerradura del parabrisas

Para cambiar la posición del parabrisas, levante la manilla de bloqueo y desplace el parabrisas hacia arriba o hacia abajo. Empuje hacia abajo la manilla de bloqueo cuando haya terminado.

**NOTA**

Verifique que el parabrisas y la manilla de bloqueo estén bien sujetos antes de iniciar la marcha.

SAUM4450

## Ajuste de la horquilla delantera

La barra de la horquilla delantera derecha está provista de un perno de ajuste de la precarga del muelle y un tornillo de ajuste del hidraúlico de extensión.

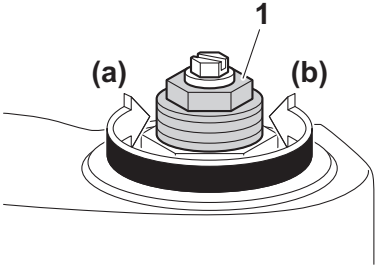
SCA10102

***ATENCIÓN***

**Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.**

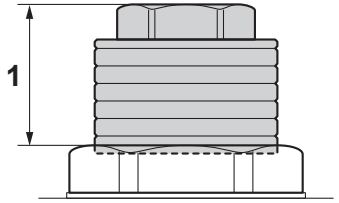
### Precarga del muelle

Gire el perno de ajuste en la dirección (a) para incrementar la precarga del muelle.
Gire el perno de ajuste en la dirección (b) para reducir la precarga del muelle.




1. Perno de ajuste de la precarga del muelle

La posición de ajuste de la precarga del muelle se determina midiendo la distancia A que se muestra en la figura. Cuanto menor sea la distancia A, mayor será la precarga del muelle; cuanto mayor sea la distancia A, menor será la precarga del muelle.

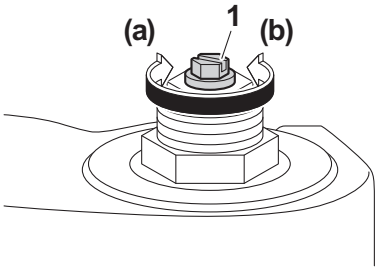



1. Distancia A

**Posición de ajuste de la precarga del muelle:**
Mínima (blanda):
Distancia A = 20.0 mm (0.79 in)
Normal:
Distancia A = 15.0 mm (0.59 in)
Máxima (dura):
Distancia A = 5.0 mm (0.20 in)

### Extensión

Gire el tornillo de ajuste en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en extensión.
Gire el tornillo de ajuste en la dirección (b) para reducir la amortiguación en extensión.
Para ajustar la amortiguación en extensión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente los clics en la dirección (b).




1. Tornillo de ajuste del hidraúlico de extensión

**Posición de ajuste de la extensión:**
Mínima (blanda):
10
Normal:
6
Máxima (dura):
0

**NOTA**

- Al girar el regulador de la amortiguación en la dirección (a), la posición de 0 clics y la posición de 1 clic pueden ser la misma.
- Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más clics de los especificados; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.



SAU57944

## Ajuste del conjunto amortiguador

Este conjunto amortiguador está equipado con un aro de ajuste de la precarga del muelle y un tornillo de ajuste de la extensión.

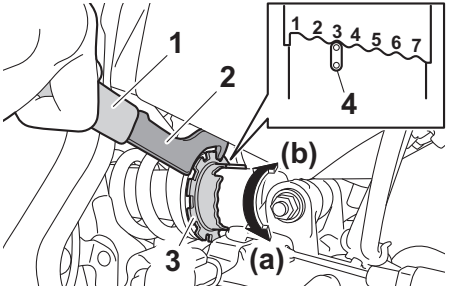
SCA10102

***ATENCIÓN***

**Para evitar que el mecanismo resulte dañado, no trate de girar más allá de las posiciones de ajuste máxima o mínima.**

**Precarga del muelle**

Gire el aro de ajuste en la dirección (a) para incrementar la precarga del muelle.
Gire el aro de ajuste en la dirección (b) para reducir la precarga del muelle.
Alinee la muesca correspondiente del aro de ajuste con el indicador de posición del amortiguador.



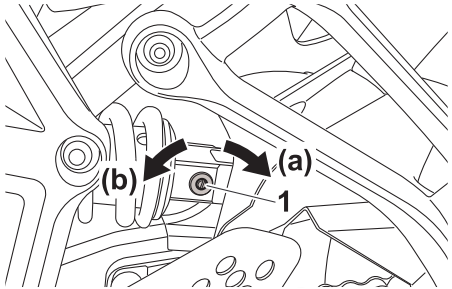

1. Barra extensora
2. Llave especial
3. Aro de ajuste de la precarga del muelle
4. Indicador de posición

**NOTA**

Utilice la llave especial y la barra extensora del juego de herramientas para realizar este ajuste.

**Posición de ajuste de la precarga del muelle:**
Mínima (blanda):
1
Normal:
4
Máxima (dura):
7

**Extensión**
Gire el tornillo de ajuste en la dirección (a) para incrementar la amortiguación en extensión.
Gire el tornillo de ajuste en la dirección (b) para reducir la amortiguación en extensión.
Para ajustar la amortiguación en extensión, gire el regulador en la dirección (a) hasta que se detenga y, a continuación, cuente las vueltas en la dirección (b).



1. Tornillo de ajuste del hidraúlico de extensión

**Posición de ajuste de la extensión:**
Mínima (blanda):
2.5 vuelta(s) en la dirección (b)
Normal:
1 1/4 vuelta(s) en la dirección (b)
Máxima (dura):
0 vuelta(s) en la dirección (b)

**NOTA**
Al girarlo en la dirección (b), el regulador de la amortiguación puede girar más allá de las especificaciones; dichos ajustes no tienen efecto y pueden dañar la suspensión.

SWA10222

**⚠ ADVERTENCIA**

**Este conjunto amortiguador contiene gas nitrógeno a alta presión. Lea y asimile la información siguiente antes de manipular el conjunto amortiguador.**
- **No manipule ni trate de abrir el conjunto del cilindro.**
- **No exponga el conjunto amortiguador a llamas vivas u otras fuentes elevadas de calor. Puede provocar la explosión de la unidad por exceso de presión del gas.**
- **No deforme ni dañe de ninguna manera el cilindro. Un cilindro dañado no amortiguará bien.**
- **No deseche usted mismo un conjunto amortiguador dañado o desgastado. Lleve el conjunto amortiguador a un concesionario Yamaha para cualquier servicio que requiera.**

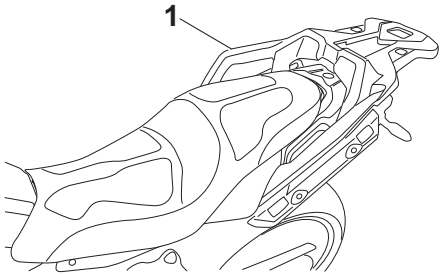
SAU15113

## Portaequipajes

SWA10172

**⚠ ADVERTENCIA**

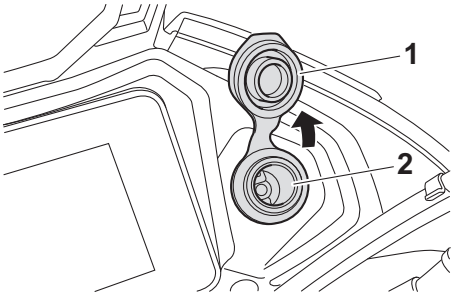
- **No sobrepase el límite de carga de 5 kg (11 lb) del portaequipajes.**
- **No sobrepase la carga máxima de 174 kg (384 lb) del vehículo.**



1. Portaequipajes

SAU49454

## Toma de corriente continua auxiliar




1. Tapa del conector de corriente continua
2. Conector auxiliar de corriente continua

Se puede utilizar un accesorio de 12 V conectado a la toma de corriente continua cuando el interruptor principal está en posición de contacto.

SCA15432

***ATENCIÓN***

**El accesorio conectado a la toma de corriente continua no debe utilizarse con el motor parado y la carga no debe superar nunca 12 W (1 A) pues, de lo contrario, puede fundirse el fusible o descargarse la batería.**

**Para utilizar la toma de corriente continua auxiliar**

1. Desconecte el interruptor principal.
2. Extraiga la tapa de la toma de corriente continua.
3. Apague el accesorio.
4. Introduzca el enchufe del accesorio en la toma de corriente continua auxiliar.
5. Sitúe el interruptor principal en posición de contacto y arranque el motor. (Véase la página 6-2).
6. Encienda el accesorio.

SWA14361

**⚠ ADVERTENCIA**

**Para evitar una descarga eléctrica o un cortocircuito, compruebe que esté colocado el capuchón cuando no utilice la toma de corriente continua.**

SAU99831

## Conectores de CC

Este vehículo está equipado con cableado adicional y conector(es) de CC para la instalación de accesorios eléctricos opcionales.

Consulte a un concesionario Yamaha para obtener más información sobre la ubicación y la capacidad de los conectores de CC y los accesorios que se pueden instalar.

SAUN3290

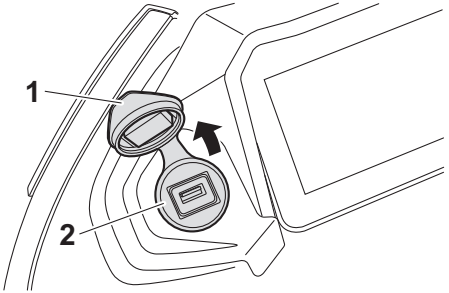
## Conector de cambio rápido

Este vehículo está equipado con un conector de cambio rápido. Consulte el concesionario Yamaha antes de instalar un accesorio.

SAU99630

## Toma USB

Este modelo está equipado con una toma USB de 5 V. La toma USB se puede utilizar cuando está dado el contacto con el interruptor principal.




1. Tapa de la toma USB
2. Toma USB

**NOTA**

En algunas condiciones, el nivel de batería del dispositivo puede disminuir aunque el USB esté conectado.

SCA27711

***ATENCIÓN***

**Para proteger la toma de USB del agua y los impactos, coloque la tapa cuando no vaya a utilizar la toma.**

SAU15306

## Caballete lateral

El caballete lateral se encuentra en el lado izquierdo del bastidor. Levante el caballete lateral o bájelo con el pie mientras sujeta el vehículo en posición vertical.

**NOTA**

El interruptor incorporado del caballete lateral forma parte del sistema de corte del circuito de encendido, que corta el encendido en determinadas situaciones. (Véase la siguiente sección para una explicación del sistema de corte del circuito de encendido).

SWA10242

**⚠ ADVERTENCIA**

**No se debe conducir el vehículo con el caballete lateral bajado o si éste no puede subirse correctamente (o no se mantiene arriba); de lo contrario, el caballete lateral puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que éste pierda el control. El sistema Yamaha de corte del circuito de encendido ha sido diseñado para ayudar al conductor a cumplir con la responsabilidad de subir el caballete lateral antes de iniciar la marcha. Por tanto, compruebe**

**regularmente este sistema y hágalo reparar en un concesionario Yamaha si no funciona correctamente.**



SAU57952

## Sistema de corte del circuito de encendido

Este sistema impide que el motor arranque con una marcha puesta, salvo que esté accionada la maneta de embrague y el caballete lateral esté levantado. Asimismo, el motor se parará si se baja el caballete lateral con una marcha puesta.
Compruebe periódicamente este sistema mediante el procedimiento siguiente.

**NOTA**

- Esta comprobación resulta más fiable si se realiza con el motor en caliente.
- Ver en las páginas 4-2 y 4-3 la información relativa al funcionamiento del interruptor.

Con el motor parado:
1. Baje el caballete lateral.
2. Sitúe el interruptor de paro del motor en la posición de marcha.
3. Gire el interruptor principal a la posición de contacto.
4. Ponga punto muerto.
5. Pulse el interruptor de arranque.

**¿Arranca el motor?**

**Sí** — **NO** → Es posible que el interruptor de punto muerto no funcione. **No debe utilizar la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Con el motor todavía en marcha:
6. Suba el caballete lateral.
7. Apriete la maneta de embrague.
8. Ponga una marcha.
9. Baje el caballete lateral.

**¿Se cala el motor?**

**Sí** — **NO** → Es posible que el interruptor del caballete lateral no funcione. **No debe utilizar la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

Cuando el motor se haya calado:
10. Suba el caballete lateral.
11. Apriete la maneta de embrague.
12. Pulse el interruptor de arranque.

**¿Arranca el motor?**

**Sí** — **NO** → Es posible que el interruptor del embrague no funcione. **No debe utilizar la motocicleta** hasta que la haya revisado un concesionario Yamaha.

El sistema está correcto. **Se puede utilizar la motocicleta.**

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si observa un fallo, haga revisar el vehículo antes de utilizarlo.**

# Para su seguridad – comprobaciones previas

SAU1559B

Revise el vehículo cada vez que lo utilice para estar seguro de que se encuentra en condiciones de funcionamiento seguras. Observe siempre los procedimientos y programas de revisión y mantenimiento que se describen en el manual.

SWA11152

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si no revisa o mantiene el vehículo correctamente aumentarán las posibilidades de accidente o daños materiales. No utilice el vehículo si observa cualquier anomalía. Si una anomalía no puede resolverse mediante los procedimientos que se facilitan en este manual, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

5

Antes de utilizar este vehículo, compruebe los puntos siguientes:

| ELEMENTO | COMPROBACIONES | PÁGINA |
|---|---|---|
| **Combustible** | • Comprobar nivel en el depósito de gasolina.<br>• Poner gasolina si es necesario.<br>• Comprobar si existen fugas en la línea de combustible.<br>• Verificar que el tubo respiradero y el tubo de rebose del depósito de gasolina no estén obstruidos, agrietados o dañados y comprobar las conexiones de los tubos. | 4-19, 4-21 |
| **Aceite de motor** | • Comprobar nivel de aceite en el motor.<br>• Si es necesario, añadir aceite del tipo recomendado hasta el nivel especificado.<br>• Comprobar si existen fugas. | 7-11 |
| **Líquido refrigerante** | • Comprobar nivel en el depósito de líquido refrigerante.<br>• Si es necesario, añadir líquido refrigerante del tipo recomendado hasta el nivel especificado.<br>• Comprobar si existen fugas en el sistema de refrigeración. | 7-13 |

| ELEMENTO | COMPROBACIONES | PÁGINA |
|---|---|---|
| **Freno delantero** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.<br>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.<br>• Cambiar si es necesario.<br>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.<br>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.<br>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico. | 7-20, 7-21 |
| **Freno trasero** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Si el funcionamiento es blando o esponjoso, solicitar a un concesionario Yamaha que purgue el sistema hidráulico.<br>• Compruebe el desgaste de las pastillas de freno.<br>• Cambiar si es necesario.<br>• Comprobar nivel de líquido en el depósito.<br>• Si es necesario, añada el líquido de freno recomendado hasta el nivel que se especifica.<br>• Comprobar si existen fugas en el sistema hidráulico. | 7-20, 7-21 |
| **Embrague** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Lubricar el cable si es necesario.<br>• Comprobar el juego de la maneta.<br>• Ajustar si es necesario. | 7-19 |
| **Puño del acelerador** | • Verificar si el funcionamiento es suave.<br>• Compruebe el juego libre del puño del acelerador.<br>• Si es necesario, solicite a un concesionario Yamaha que ajuste el juego libre del puño del acelerador y lubrique el cable y la caja del puño. | 7-15, 7-25 |
| **Cables de mando** | • Verificar si el funcionamiento es suave.<br>• Lubricar si es necesario. | 7-25 |
| **Cadena de transmisión** | • Comprobar el juego de la cadena.<br>• Ajustar si es necesario.<br>• Comprobar estado de la cadena.<br>• Lubricar si es necesario. | 7-23, 7-24 |

# Para su seguridad – comprobaciones previas

| ELEMENTO | COMPROBACIONES | PÁGINA |
|---|---|---|
| **Ruedas y neumáticos** | • Comprobar si están dañados.<br>• Comprobar estado de los neumáticos y profundidad del dibujo.<br>• Comprobar la presión.<br>• Corregir si es necesario. | 7-16, 7-18 |
| **Pedales de freno y cambio** | • Verificar si el funcionamiento es suave.<br>• Lubricar los puntos de pivote de los pedales si es necesario. | 7-26 |
| **Manetas de freno y embrague** | • Verificar si el funcionamiento es suave.<br>• Lubricar los puntos de pivote de las manetas si es necesario. | 7-26 |
| **Caballete lateral** | • Verificar si el funcionamiento es suave.<br>• Lubricar el pivote si es necesario. | 7-27 |
| **Fijaciones del bastidor** | • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados.<br>• Apretar si es necesario. | — |
| **Instrumentos, luces, señales e interruptores** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Corregir si es necesario. | — |
| **Interruptor del caballete lateral** | • Comprobar funcionamiento del sistema de corte del circuito de encendido.<br>• Si el sistema no funciona correctamente, solicitar a un concesionario Yamaha que revise el vehículo. | 4-28 |

SAU15952

Lea atentamente el manual para familiarizarse con todos los mandos. Si tiene dudas sobre algún mando o función, consulte a su concesionario Yamaha.

SWA10272

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si no se familiariza con los mandos puede perder el control, con el consiguiente riesgo de accidente o daños personales.**

SAU16842

## Rodaje del motor

No existe un periodo más importante para la vida del motor que el comprendido entre 0 y 1600 km (1000 mi). Por esta razón, debe leer atentamente el material siguiente.

Puesto que el motor es nuevo, no lo fuerce excesivamente durante los primeros 1600 km (1000 mi). Las diferentes piezas del motor se desgastan y pulen hasta sus holguras correctas de trabajo. Durante este periodo debe evitar el funcionamiento prolongado a todo gas o cualquier condición que pueda provocar el sobrecalentamiento del motor.

SAU17094

**0–1000 km (0–600 mi)**

Evite un funcionamiento prolongado a más de 5000 rpm. ***ATENCIÓN:*** **A los 1000 km (600 mi) de funcionamiento se debe cambiar el aceite del motor y sustituir el cartucho o elemento del filtro.** [SCA10303]

**1000–1600 km (600–1000 mi)**

Evite un funcionamiento prolongado a más de 6000 rpm.

**1600 km (1000 mi) y más**

Ya puede utilizar el vehículo normalmente.

SCA10311

***ATENCIÓN***

- **Mantenga el régimen del motor fuera de la zona roja del tacómetro.**
- **Si surge algún problema durante el rodaje del motor lleve inmediatamente el vehículo a un concesionario Yamaha para que lo revise.**

SAU91880

## Arranque del motor

El sistema de corte del circuito de encendido permite arrancar cuando:

- la caja de cambios está en punto muerto o
- hay una marcha puesta, el caballete lateral está levantado y la maneta de embrague apretada.

Para arrancar el motor

1. Encienda el interruptor principal y sitúe el interruptor de paro del motor en la posición de marcha.
2. Verifique que el indicador y la o las luces de aviso se enciendan durante unos segundos y luego se apaguen. (Véase la página 4-5).

**NOTA**

- No arranque el motor si permanece encendida la luz indicadora de fallo.
- La luz de aviso de la presión del aceite debe encenderse y permanecer encendida hasta que el motor haya arrancado.
- La luz de aviso del sistema ABS debe encenderse y permanecer encendida hasta que el vehículo alcance una velocidad de 10 km/h (6 mi/h).

SCA24110

***ATENCIÓN***

**Si una luz indicadora o de aviso no funciona como se describe más arriba, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.**

3. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
4. Arranque el motor pulsando el interruptor de arranque.
5. Suelte el interruptor de arranque cuando el motor arranque, o después de 5 segundos. Espere 10 segundos antes de volver a pulsar el interruptor para dejar que se restablezca el voltaje de la batería.

SCA11043

***ATENCIÓN***

**Para prolongar al máximo la vida útil del motor, ¡nunca acelere mucho con el motor frío!**

SAU88781

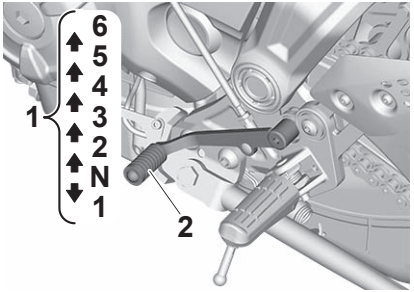
**NOTA**

Este modelo está equipado con:

- un sensor de ángulo de inclinación. Este sensor para el motor en caso de vuelco del vehículo. En tal caso, la luz indicadora de avería se enciende, pero no se trata de una avería. Quite el contacto y, a continuación, vuelva a darlo para que se apague la luz indicadora. De lo contrario el motor no arrancará, aunque gire al pulsar el interruptor de arranque.
- un sistema de paro automático del motor. El motor se para automáticamente si se deja al ralentí durante 20 minutos. Si el motor se para, pulse el interruptor de arranque para volver a ponerlo en marcha.

SAU16675

## Cambio de marchas




1. Posiciones del cambio
2. Pedal de cambio

El cambio de marchas le permite controlar la cantidad de potencia de motor disponible para iniciar la marcha, acelerar, subir pendientes, etc.
En la figura se muestran las posiciones del cambio de marchas.

**NOTA**

Para poner punto muerto (**N**), pise el pedal de cambio repetidamente hasta llegar al final de su recorrido y, a continuación, levántelo ligeramente.

SCA10262

***ATENCIÓN***

- **Para cambiar, pise firmemente el pedal de cambio hasta que note que se ha efectuado el cambio de marcha.**
- **Incluso en punto muerto, no circule sin motor durante periodos prolongados ni remolque la motocicleta en distancias largas. La transmisión sólo se engrasa correctamente cuando el motor está funcionando. Un engrase inadecuado puede averiar la transmisión.**
- **Utilice siempre el embrague para cambiar de marcha a fin de evitar que se averíe el motor, la transmisión y la transmisión secundaria, los cuales no han sido diseñados para soportar el impacto de un cambio forzado.**

SAU85370

**Inicio de la marcha y aceleración**

1. Accione la maneta de embrague para desembragar.
2. Ponga la primera. La luz indicadora de punto muerto se debe apagar.
3. Acelere de forma gradual y al mismo tiempo suelte lentamente el embrague.
4. Después de iniciar la marcha, cierre el acelerador y, al mismo tiempo, apriete rápidamente la maneta de embrague.
5. Ponga la segunda. (Tenga cuidado de no poner punto muerto).
6. Acelere parcialmente y suelte el embrague de forma gradual.
7. Siga el mismo procedimiento para pasar a las otras marchas superiores.

SAU85380

**Para aminorar la velocidad**

1. Suelte el acelerador y accione los frenos delantero y trasero para reducir con suavidad la velocidad de la motocicleta.
2. Cuando el vehículo desacelere, cambie a una marcha inferior.
3. Cuando el motor esté a punto de calarse o funcione a tirones, apriete la maneta de embrague, reduzca la velocidad con los frenos y siga cambiando a una marcha inferior según sea necesario.
4. Cuando la motocicleta se haya parado, puede cambiar a punto muerto. La luz indicadora de punto muerto se debe encender, tras lo cual puede soltar la maneta de embrague.

SWA17380

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Una frenada inapropiada puede ocasionar la pérdida de control o de tracción. Utilice siempre los dos frenos y acciónelos con suavidad.**
- **Asegúrese de que la velocidad de la motocicleta y el régimen del motor hayan disminuido lo suficiente antes de cambiar a una marcha inferior. El cambio a una marcha inferior cuando la velocidad del vehículo o el régimen del motor son demasiado altos puede provocar la pérdida de tracción de la rueda trasera o un exceso de revoluciones del motor. Esto puede provocar la pérdida de control, un accidente y lesiones. Puede ocasionar asimismo averías del motor o de la transmisión secundaria.**



SAU16811

## Consejos para reducir el consumo de gasolina

El consumo de gasolina depende en gran medida del estilo de conducción. Considere los consejos siguientes para reducir el consumo de gasolina:

- No apure las marchas y evite revolucionar mucho el motor durante la aceleración.
- No fuerce el motor al reducir las marchas y evite acelerar en punto muerto.
- Pare el motor en lugar de dejarlo a ralentí durante periodos prolongados (p. ej. en los atascos, en los semáforos o en los pasos a nivel).

SAU17214

## Estacionamiento

Cuando estacione, pare el motor y quite la llave del interruptor principal.

SWA10312

**⚠ ADVERTENCIA**

- **El motor y el sistema de escape pueden calentarse mucho; estacione en un lugar en el que resulte difícil que los peatones o los niños puedan tocarlos y quemarse.**
- **No estacione en una pendiente o sobre suelo blando, ya que el vehículo puede volcar, con el consiguiente riesgo de que se produzca una fuga de gasolina y un incendio.**
- **No estacione cerca de restrojos u otros materiales inflamables en los que se pueda prender fuego.**

SAU17246

Con una revisión, un ajuste y un engrase periódicos su vehículo se mantendrá en un estado óptimo de seguridad y eficiencia. La seguridad es una obligación del propietario/usuario del vehículo. En las páginas siguientes se explican los puntos de revisión, ajuste y engrase del vehículo más importantes.

Los intervalos que se indican en los cuadros de mantenimiento periódicos deben considerarse simplemente como una guía general para condiciones normales de utilización. No obstante, según la meteorología, el terreno, el área geográfica y las condiciones particulares de uso, puede ser necesario acortar los intervalos de mantenimiento.

SWA10322

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si no se realiza el mantenimiento debido del vehículo o si los trabajos de mantenimiento se realizan de forma incorrecta, puede aumentar el riesgo de sufrir daños personales o un accidente mortal durante el mantenimiento o el uso del vehículo. Si no está familiarizado con el mantenimiento del vehículo, confíelo a un concesionario Yamaha.**

SWA15123

**⚠ ADVERTENCIA**

**Salvo que se especifique otra cosa, pare el motor para realizar cualquier operación de mantenimiento.**

- **Con el motor en marcha, las piezas en movimiento pueden atrapar partes del cuerpo o de la vestimenta y los componentes eléctricos pueden provocar descargas o un incendio.**
- **El tener el motor en marcha durante el mantenimiento puede ocasionar lesiones oculares, quemaduras, un incendio o el envenenamiento por monóxido de carbono, que puede ser mortal. Consulte en la página 1-2 información adicional sobre el monóxido de carbono.**

SWA15461

**⚠ ADVERTENCIA**

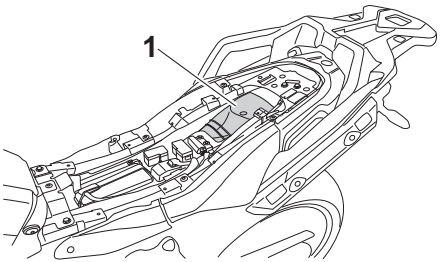
**Los discos de freno, las pinzas, los tambores y los forros pueden alcanzar una temperatura muy alta durante el uso. Para evitar quemaduras, permita que los componentes del freno se enfríen antes de tocarlos.**

SAU17303

Los controles de emisiones no solo sirven para mantener limpio el aire, sino que además resultan vitales para el funcionamiento correcto del motor y la obtención de unas prestaciones máximas. En los cuadros de mantenimiento periódico siguientes se han agrupado por separado los servicios relacionados con el control de emisiones. Dichos servicios requieren datos, conocimientos y equipos especializados. El mantenimiento, la sustitución o la reparación de los dispositivos y sistemas de control de emisiones pueden ser realizadas por cualquier taller o persona acreditados (si procede). Los concesionarios Yamaha están capacitados y equipados para realizar estos servicios específicos.

SAU85230

## Juego de herramientas




1. Juego de herramientas



El juego de herramientas se encuentra en la ubicación indicada.
El objeto de la información que se incluye en este manual y de las herramientas que se suministran en el juego de herramientas es ayudarle a realizar las operaciones de mantenimiento preventivo y pequeñas reparaciones. No obstante, se necesita una llave dinamométrica y otras herramientas para realizar correctamente determinadas operaciones de mantenimiento.

**NOTA**

Si no dispone de las herramientas o la experiencia necesarias para realizar un trabajo determinado, confíelo a su concesionario Yamaha.

SAU71033

## Cuadros de mantenimiento periódico

**NOTA**

- Las operaciones marcadas con un asterisco debe realizarlas su concesionario Yamaha, ya que requieren herramientas y datos especiales, así como cualificación técnica.
- A partir de los 50000 km (30000 mi), repetir los intervalos de mantenimiento comenzando por el de los 10000 km (6000 mi).
- **Las comprobaciones anuales deben efectuarse cada año, salvo si en su lugar se realiza un mantenimiento basado en la distancia.**

SAU71052

## Cuadro de mantenimiento periódico del sistema de control de emisiones

| N.º | | ELEMENTO | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO | LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | | COMPROBACIÓN ANUAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) | 10000 km (6000 mi) | 20000 km (12000 mi) | 30000 km (18000 mi) | 40000 km (24000 mi) | |
| 1 | * | **Línea de combustible** | • Comprobar si los tubos de gasolina están agrietados o dañados.<br>• Cambiar si es necesario. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 2 | * | **Bujías** | • Comprobar estado.<br>• Ajustar la distancia entre electrodos y limpiar. | | √ | | √ | | |
| | | | • Cambiar. | | | √ | | √ | |
| 3 | * | **Holgura de la válvula** | • Comprobar y ajustar. | Cada 40000 km (24000 mi) | | | | | |
| 4 | * | **Inyección de gasolina** | • Comprobar el ralentí del motor. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | | • Comprobar y ajustar la sincronización. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 5 | * | **Sistema de escape** | • Compruebe si hay fugas.<br>• Apretar si es necesario.<br>• Cambiar las juntas según sea necesario. | √ | √ | √ | √ | √ | |

# Mantenimiento y ajustes periódicos

| N.º | | ELEMENTO | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO | LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | | COMPRO-BACIÓN ANUAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) | 10000 km (6000 mi) | 20000 km (12000 mi) | 30000 km (18000 mi) | 40000 km (24000 mi) | |
| 6 | * | **Sistema de control de emisiones por evaporación** | • Comprobar si el sistema de control está dañado.<br>• Cambiar si es necesario. | | | √ | | √ | |

7

SAU71354

## Cuadro general de mantenimiento y engrase

| N.º | | ELEMENTO | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO | LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | | COMPROBACIÓN ANUAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) | 10000 km (6000 mi) | 20000 km (12000 mi) | 30000 km (18000 mi) | 40000 km (24000 mi) | |
| 1 | * | **Comprobación del sistema de diagnóstico** | • Efectuar una comprobación dinámica con la herramienta de diagnóstico Yamaha.<br>• Comprobar los códigos de error. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 2 | * | **Filtro de aire** | • Cambiar. | Cada 40000 km (24000 mi) | | | | | |
| 3 | | **Tubo colector de la caja del filtro de aire** | • Limpiar. | √ | √ | √ | √ | √ | |
| 4 | | **Embrague** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Ajustar. | √ | √ | √ | √ | √ | |
| 5 | * | **Freno delantero** | • Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas.<br>• Cambiar las pastillas de freno si es necesario. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 6 | * | **Freno trasero** | • Comprobar funcionamiento, nivel de líquido y fugas.<br>• Cambiar las pastillas de freno si es necesario. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 7 | * | **Tubos de freno** | • Comprobar si está agrietado o dañado. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | | • Cambiar. | Cada 4 años | | | | | |
| 8 | * | **Líquido de frenos** | • Cambiar. | Cada 2 años | | | | | |
| 9 | * | **Ruedas** | • Comprobar si están descentradas o dañadas.<br>• Cambiar si es necesario. | | √ | √ | √ | √ | |

7

| N.º | | ELEMENTO | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO | LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | | COMPROBACIÓN ANUAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) | 10000 km (6000 mi) | 20000 km (12000 mi) | 30000 km (18000 mi) | 40000 km (24000 mi) | |
| 10 | * | **Neumáticos** | • Comprobar la profundidad del dibujo y si está dañado.<br>• Cambiar si es necesario.<br>• Comprobar la presión.<br>• Corregir si es necesario. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 11 | * | **Cojinetes de rueda** | • Comprobar si los cojinetes están flojos o dañados. | | √ | √ | √ | √ | |
| 12 | * | **Cojinetes del eje del basculante** | • Comprobar funcionamiento y si el juego es excesivo. | | √ | √ | √ | √ | |
| | | | • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | Cada 50000 km (30000 mi) | | | | | |
| 13 | | **Cadena de transmisión** | • Compruebe la holgura, la alineación y el estado de la cadena.<br>• Ajuste y lubrique la cadena con un lubricante especial para cadenas con juntas tóricas. | Cada 1000 km (600 mi) y después de lavar la motocicleta, utilizarla con lluvia o en lugares húmedos | | | | | |
| 14 | * | **Cojinetes de dirección** | • Comprobar que los conjuntos de cojinetes no estén flojos. | √ | √ | | √ | | |
| | | | • Recubrir moderadamente con grasa a base de jabón de litio. | | | √ | | √ | |
| 15 | * | **Fijaciones del bastidor** | • Comprobar que todas las tuercas, pernos y tornillos estén correctamente apretados. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 16 | | **Eje pivote de la maneta de freno** | • Lubricar con grasa de silicona. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 17 | | **Eje pivote del pedal de freno** | • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | | √ | √ | √ | √ | √ |

| N.º | | ELEMENTO | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO | LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | | COMPROBACIÓN ANUAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) | 10000 km (6000 mi) | 20000 km (12000 mi) | 30000 km (18000 mi) | 40000 km (24000 mi) | |
| 18 | | **Eje pivote de la maneta de embrague** | • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 19 | | **Eje pivote del pedal de cambio** | • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 20 | | **Caballete lateral** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 21 | * | **Interruptor del caballete lateral** | • Compruebe el funcionamiento y cámbielo según sea necesario. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 22 | * | **Horquilla delantera** | • Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.<br>• Cambiar si es necesario. | | √ | √ | √ | √ | |
| 23 | * | **Conjunto amortiguador** | • Comprobar funcionamiento y si existen fugas de aceite.<br>• Cambiar si es necesario. | | √ | √ | √ | √ | |
| 24 | * | **Puntos de pivote del brazo de acoplamiento y del brazo de relé de la suspensión trasera** | • Comprobar funcionamiento. | | √ | √ | √ | √ | |
| | | | • Lubricar con grasa a base de jabón de litio. | | | √ | | √ | |
| 25 | * | **Aceite de motor** | • Cambiar (calentar el motor antes de vaciarlo).<br>• Comprobar nivel de aceite y si existen fugas. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 26 | * | **Cartucho del filtro de aceite del motor** | • Cambiar. | √ | | √ | | √ | |

# Mantenimiento y ajustes periódicos

| N.º | | ELEMENTO | COMPROBACIÓN U OPERACIÓN DE MANTENIMIENTO | LECTURA DEL CUENTAKILÓMETROS | | | | | COMPROBACIÓN ANUAL |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 1000 km (600 mi) | 10000 km (6000 mi) | 20000 km (12000 mi) | 30000 km (18000 mi) | 40000 km (24000 mi) | |
| 27 | * | **Sistema de refrigeración** | • Comprobar nivel de líquido refrigerante y si existen fugas en el vehículo. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| | | | • Cambiar. | Cada 3 años | | | | | |
| 28 | * | **Interruptores de freno delantero y trasero** | • Comprobar funcionamiento. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |
| 29 | * | **Piezas móviles y cables** | • Lubricar. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 30 | * | **Caja y cable del puño del acelerador** | • Comprobar funcionamiento y juego.<br>• Ajustar el juego del cable del acelerador si es necesario.<br>• Lubricar la caja y el cable del puño del acelerador. | | √ | √ | √ | √ | √ |
| 31 | * | **Luces, señales e interruptores** | • Comprobar funcionamiento.<br>• Ajustar la luz del faro. | √ | √ | √ | √ | √ | √ |

7

SAU72800

**NOTA**

- Filtro de aire
  - El filtro de aire de este modelo está dotado de un elemento de papel desechable; dicho elemento está revestido de aceite y, para no dañarlo, no se debe limpiar con aire comprimido.
  - El filtro de aire se debe cambiar con mayor frecuencia si se conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos.
- Mantenimiento del freno hidráulico
  - Compruebe regularmente el nivel de líquido de freno y corríjalo según sea necesario.
  - Cada dos años cambie los componentes internos de las bombas de freno y de las pinzas y cambie el líquido de freno.
  - Cambie los tubos de freno cada cuatro años y siempre que estén agrietados o dañados.

SAU19653

## Comprobación de las bujías

Las bujías son componentes importantes del motor; deben ser revisadas periódicamente, de preferencia por un concesionario Yamaha. El calor y los depósitos de material provocan la erosión lenta de cualquier bujía, por lo que estas deben desmontarse y revisar su funcionamiento de acuerdo con el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Además, el estado de las bujías puede reflejar el estado del motor.

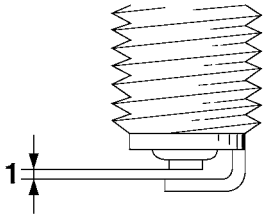
Compruebe que el aislamiento de porcelana que rodea al electrodo central en cada bujía tenga un color canela de tono entre medio y claro (éste es el color ideal cuando se utiliza el vehículo normalmente) y que todas las bujías tengan el mismo color. Si alguna de las bujías presenta un color claramente diferente, puede que el motor no funcione adecuadamente. No trate de diagnosticar usted mismo estas averías. En lugar de ello, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha.

Si una bujía presenta signos de erosión del electrodo y una acumulación excesiva de carbono u otros depósitos, debe cambiarse.



**Bujía especificada:**
NGK/LMAR8A-9

Antes de montar una bujía, debe medir la distancia entre electrodos de la misma con una galga y ajustarla al valor especificado según sea necesario.




1. Distancia entre electrodos de la bujía

**Distancia entre electrodos de la bujía:**
0.8–0.9 mm (0.031–0.035 in)

Limpie la superficie de la junta de la bujía y su superficie de contacto; seguidamente elimine toda suciedad de las roscas de la bujía.

**Par de apriete:**
Bujía:
13 N·m (1.3 kgf·m, 9.6 lb·ft)

**NOTA**

Si no dispone de una llave dinamométrica para montar la bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es 1/4–1/2 vuelta después de haberla apretado a mano. No obstante, deberá apretar la bujía con el par especificado tan pronto como sea posible.

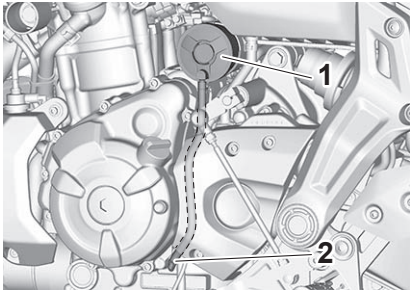
SCA10841

***ATENCIÓN***

**No utilice herramientas para retirar o colocar la tapa de bujía, ya que de lo contrario el acoplador de la bobina de encendido puede romperse. Puede resultar difícil de retirar la tapa de bujía debido a que la junta de goma situada en su extremo aprieta mucho. Para retirar la tapa de bujía, simplemente gírela en una y otra dirección mientras tira de ella; para colocarla, gírela en una y otra dirección mientras la empuja.**

SAU36113

## Bombona




1. Bombona
2. Tubo respiradero del filtro de gases

Este modelo está equipado con una bombona para evitar la descarga de vapores de gasolina a la atmósfera. Antes de utilizar este vehículo, efectúe las comprobaciones siguientes:

- Comprobar las conexiones de todos los tubos.
- Comprobar si los tubos y la bombona presentan grietas o roturas. Cambiarla si está dañada.
- Verificar que el respiradero de la bombona no esté obstruido y, si es necesario, limpiarlo.

SAU94852

## Aceite de motor

Debe comprobar el nivel de aceite del motor antes de cada utilización. Asimismo, el concesionario Yamaha debe cambiar el aceite de motor y el cartucho del filtro de aceite según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

**Aceite de motor recomendado:**
10W-40
**Cantidad de aceite:**
Cambio de aceite:
2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)
Con desmontaje del filtro de aceite:
2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

SCA11621

***ATENCIÓN***

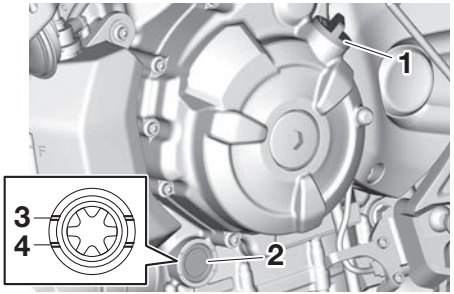
- **Para evitar que el embrague patine (puesto que el aceite del motor también lubrica el embrague), no mezcle ningún aditivo químico. No utilice aceites con la especificación diésel "CD" ni aceites de calidad superior a la especificada. Además, no utilice aceites con la etiqueta "ENERGY CONSERVING II" o superior.**
- **Asegúrese de que no penetre ningún material extraño en el cárter.**

**Para comprobar el nivel de aceite del motor**

1. Arranque el motor, deje que se caliente unos minutos y luego párelo.
2. Espere unos minutos hasta que el nivel de aceite se asiente y, con el vehículo en una superficie horizontal, manténgalo en posición vertical para obtener una lectura precisa.
3. Compruebe el nivel de aceite por la mirilla de control situada en la parte inferior del lado izquierdo del cárter.

**NOTA**

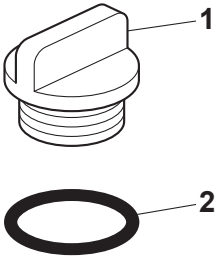
El aceite del motor debe situarse entre las marcas de nivel máximo y mínimo.




1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Mirilla de control del nivel de aceite del motor
3. Marca de nivel máximo
4. Marca de nivel mínimo



4. Si el aceite de motor se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de ella, extraiga el tapón de llenado y añada aceite.




1. Tapón de llenado de aceite del motor
2. Junta tórica

5. Compruebe si la junta tórica está dañada y cámbiela según sea necesario.
6. Coloque el tapón de llenado de aceite del motor.

SAU85450

## Por qué Yamalube

El aceite YAMALUBE es un producto original YAMAHA nacido de la pasión y la convicción de los ingenieros de que el aceite de motor es un importante componente líquido del motor. Formamos equipos de especialistas en los campos de la ingeniería mecánica, la química, la electrónica y las pruebas en pista para que desarrollen el motor y el aceite que dicho motor utilizará. Los aceites Yamalube aprovechan al máximo las cualidades del aceite base y lo mezclan con el equilibrio ideal de aditivos para que el producto final cumpla nuestros niveles de prestaciones. De este modo, los aceites minerales, semisintéticos y sintéticos Yamalube tienen su propio carácter y valor distintivos. La experiencia acumulada por Yamaha a lo largo de muchos años de investigación y desarrollo en materia de aceite desde la década de 1960 contribuye a hacer de Yamalube la mejor elección para su motor Yamaha.

YAMALUBE®

SAUS1203

## Líquido refrigerante

El nivel de líquido refrigerante se debe comprobar con regularidad. Además, debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico.

**Líquido refrigerante recomendado:**
Líquido refrigerante YAMALUBE
**Cantidad de líquido refrigerante:**
Depósito de líquido refrigerante (marca de nivel máximo):
0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
Radiador (incluidos todos los pasos):
1.60 L (1.69 US qt, 1.41 Imp.qt)

**NOTA**

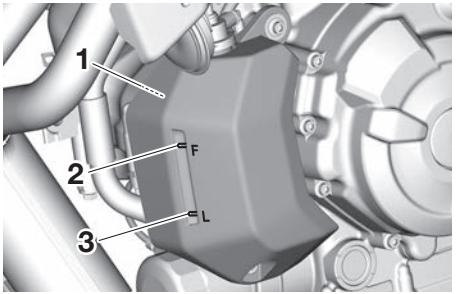
Si no dispone de líquido refrigerante original Yamaha, utilice un anticongelante al etileno glicol con inhibidores de corrosión para motores de aluminio, mezclado con agua destilada en una proporción de 1:1.

SAU20097

**Para comprobar el nivel de líquido refrigerante**

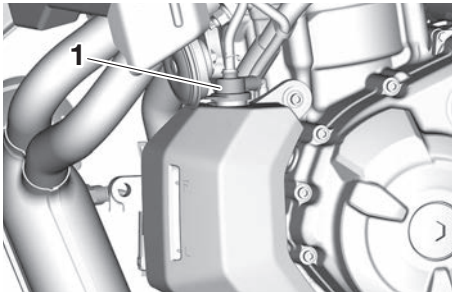
Dado que el nivel de líquido refrigerante varía con la temperatura del motor, se debe comprobar con el motor frío.

1. Estacione el vehículo sobre una superficie horizontal.
2. Con el vehículo en posición vertical, observe el nivel de líquido refrigerante en el depósito.




1. Depósito de líquido refrigerante
2. Marca de nivel máximo
3. Marca de nivel mínimo

3. Si el líquido refrigerante se encuentra en la marca de nivel mínimo o por debajo de la misma, extraiga el tapón del depósito de líquido refrigerante. **¡ADVERTENCIA! Quite solamente el tapón del depósito de líquido refrigerante. No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.** [SWA15162]




1. Tapón del depósito de líquido refrigerante

4. Añada líquido refrigerante hasta la marca de nivel máximo. ***ATENCIÓN:*** **Si no dispone de líquido refrigerante, utilice en su lugar agua destilada o agua blanda del grifo. No utilice agua dura o agua salada, ya que resultan perjudiciales para el motor. Si ha utilizado agua en lugar de líquido refrigerante, sustitúyala por este lo antes posible; de lo contrario el sistema de refrigeración no estará protegido contra las heladas y la corrosión. Si ha añadido agua al líquido refrigerante, haga comprobar lo antes posible en un concesionario Yamaha el contenido de anticongelante en el líquido refrigerante; de lo contrario disminuirá la eficacia del líquido refrigerante.** [SCA10473]

7

5. Coloque la tapa del depósito de líquido refrigerante.

SAU33032

**Cambio del líquido refrigerante**

Debe cambiar el líquido refrigerante según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el líquido refrigerante en un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! No quite nunca el tapón del radiador cuando el motor esté caliente.** [SWA10382]



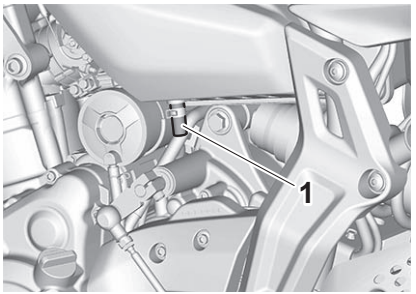
SAU60451

## Cambio del filtro de aire y limpieza del tubo de drenaje

Debe cambiar el filtro de aire según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Haga cambiar el filtro de aire en un concesionario Yamaha con mayor frecuencia si conduce en lugares especialmente húmedos o polvorientos. No obstante, el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire es de fácil acceso y se debe comprobar con frecuencia y limpiar según sea necesario.

**Para limpiar el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire**

1. Retire el tubo de drenaje de la caja del filtro de aire situado bajo la caja del filtro de aire.




1. Tubo de drenaje del filtro de aire

2. Efectúe una limpieza y, a continuación, instale el tubo.

SAU44735

## Comprobación del ralentí del motor

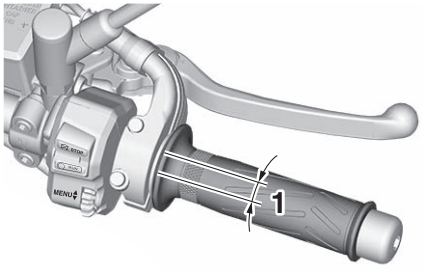
Compruebe el ralentí del motor y, si es necesario, solicite que lo corrijan en un concesionario Yamaha.

**Ralentí del motor:**
1250–1450 r/min

SAU21386

## Comprobación del juego libre del puño del acelerador

Mida el juego del puño del acelerador como se muestra.




1. Juego libre del puño del acelerador

**Juego libre del puño del acelerador:**
3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

Compruebe periódicamente el juego libre del puño del acelerador y, si es necesario, hágalo ajustar en un concesionario Yamaha.

SAU21403

## Holgura de las válvulas

Las válvulas son un componente importante del motor. Dado que la holgura de las válvulas varía con el uso, se debe comprobar y ajustar a los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico. El desajuste de las válvulas puede ocasionar una mezcla de aire-gasolina inadecuada, ruido del motor y, en última instancia, puede dañar el motor. Para evitarlo, haga comprobar y ajustar la holgura de las válvulas a intervalos regulares en su concesionario Yamaha.

**NOTA**

Este servicio debe realizarse con el motor frío.

SAU64412

## Neumáticos

Los neumáticos son el único contacto entre el vehículo y la carretera. La seguridad en todas las condiciones de conducción depende de un área relativamente pequeña de contacto con la carretera. Por tanto, es fundamental mantener los neumáticos en buen estado en todo momento y cambiarlos por los neumáticos especificados en el momento adecuado.



**Presión de aire de los neumáticos**

Debe comprobar la presión de aire de los neumáticos antes de cada utilización y, si es necesario, ajustarla.

SWA10504

**⚠ ADVERTENCIA**

**La utilización de este vehículo con una presión incorrecta de los neumáticos puede provocar la pérdida de control, con la consecuencia de daños personales graves o un accidente mortal.**

- **La presión de los neumáticos debe comprobarse y ajustarse con los neumáticos en frío (es decir, cuando la temperatura de los neumáticos sea igual a la temperatura ambiente).**
- **La presión de los neumáticos debe ajustarse en función de la velocidad, el peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios homologados para este modelo.**

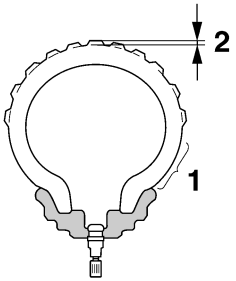
**Presión de los neumáticos en frío:**
**1 persona:**
Delantero:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
**2 personas:**
Delantero:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)
Trasero:
250 kPa (2.50 kgf/cm², 36 psi)
**Carga máxima:**
Vehículo:
174 kg (384 lb)
La carga máxima del vehículo es el peso total del conductor, el pasajero, la carga y cualquier accesorio.

SWA10512

**⚠ ADVERTENCIA**

**No sobrecargue nunca el vehículo. La utilización de un vehículo sobrecargado puede ocasionar un accidente.**

**Revisión de los neumáticos**




1. Flanco del neumático
2. Profundidad del dibujo de la banda de rodadura del neumático

Debe comprobar los neumáticos antes de cada utilización. Si la profundidad del dibujo del neumático en el centro alcanza el límite especificado, si hay un clavo o fragmentos de cristal en el neumático o si el flanco está agrietado, haga cambiar el neumático inmediatamente en un concesionario Yamaha.

**Profundidad mínima del dibujo del neumático (delantero y trasero):**
1.6 mm (0.06 in)

**NOTA**

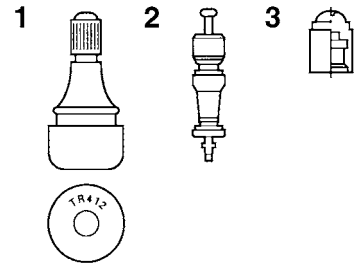
Los límites de la profundidad del dibujo pueden variar de un país a otro. Cumpla siempre los reglamentos locales.

SWA10472

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Si los neumáticos están excesivamente gastados, hágalos cambiar en un concesionario Yamaha. Además de ser ilegal, el uso del vehículo con unos neumáticos excesivamente gastados reduce la estabilidad y puede provocar la pérdida del control.**
- **La sustitución de toda pieza relacionada con las ruedas y los frenos, incluidos los neumáticos, debe confiarse a un concesionario Yamaha que dispone de los conocimientos y experiencia profesional necesarios para ello.**
- **Conduzca a velocidades moderadas después de cambiar un neumático, ya que la superficie de éste debe "rodarse" para desarrollar sus características óptimas.**

**Información relativa a los neumáticos**




1. Válvula de aire del neumático
2. Núcleo de la válvula de aire del neumático
3. Tapón de la válvula de aire del neumático con obturador

Este modelo está equipado con neumáticos sin cámara provistos de válvula de aire. Los neumáticos envejecen, aunque no se hayan utilizado o solo se hayan utilizado ocasionalmente. Las grietas en el dibujo del neumático y en la goma del flanco, a veces acompañadas de deformación de la carcasa, son una prueba de envejecimiento. Especialistas en neumáticos deberán comprobar los neumáticos viejos y envejecidos para determinar su idoneidad para uso futuro.

SWA10902

**⚠ ADVERTENCIA**

- **Los neumáticos delantero y trasero deben ser de la misma marca y diseño; de lo contrario, las características de manejabilidad de la motocicleta pueden ser diferentes, lo que podría ocasionar un accidente.**
- **Verifique siempre que los tapones de las válvulas estén bien colocados a fin de evitar fugas de aire.**
- **Utilice únicamente los tapones y núcleos de válvula relacionados a continuación a fin de evitar que los neumáticos se desinflen durante la marcha a alta velocidad.**

Después de realizar pruebas exhaustivas, Yamaha solamente ha aprobado para este modelo los neumáticos que se relacionan a continuación.

**Neumático delantero:**
Tamaño:
120/70 ZR 17 M/C 58W
Marca/modelo:
MICHELIN/ROAD 6 GT
**Neumático trasero:**
Tamaño:
180/55 R17 MC 73W
Marca/modelo:
MICHELIN/ROAD 6 GT
**DELANTERO y TRASERO:**
Válvula de aire del neumático:
TR412
Núcleo de la válvula:
#9100 (original)



SWA10601

**⚠ ADVERTENCIA**

**Esta motocicleta está equipada con neumáticos para velocidades muy altas. Para aprovechar al máximo estos neumáticos, tome nota de los puntos siguientes.**

- **Utilice únicamente los neumáticos de recambio especificados. Otros neumáticos pueden presentar el riesgo de que se produzca un reventón a velocidades muy altas.**
- **Hasta que no hayan sido "rodados", la adherencia de los neumáticos nuevos puede ser relativamente baja sobre ciertas superficies. Por lo tanto, después de montar un neumático nuevo, antes de conducir a velocidades muy altas es aconsejable practicar una conducción moderada con velocidades de aproximadamente 100 km (60 mi).**
- **Antes de conducir a velocidad alta es necesario que los neumáticos se hayan calentado.**
- **Ajuste siempre la presión de aire de los neumáticos en función de las condiciones de utilización.**

SAU21963

## Llantas de aleación

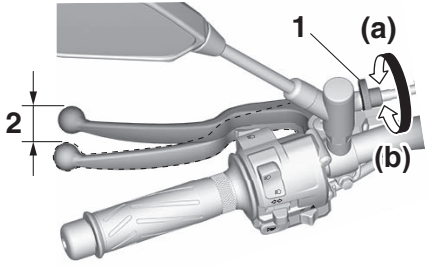
Para asegurar unas prestaciones óptimas, la durabilidad y el funcionamiento seguro del vehículo, tome nota de los puntos siguientes relativos a las ruedas especificadas.

- Antes de cada utilización debe comprobar si las llantas de las ruedas presentan grietas, dobladuras, deformación u otros daños. Si observa algún daño, haga cambiar la rueda en un concesionario Yamaha. No intente realizar ni la más mínima reparación en una rueda. Una rueda deformada o agrietada debe sustituirse.
- La rueda se debe equilibrar siempre que se haya cambiado la llanta o el neumático. Una rueda no equilibrada puede reducir las prestaciones, limitar la manejabilidad y reducir la vida útil del neumático.

SAU33893

## Ajuste del juego de la maneta de embrague

Mida el juego de la maneta de embrague como se muestra.




1. Perno de ajuste del juego libre de la maneta de embrague
2. Juego libre de la maneta de embrague

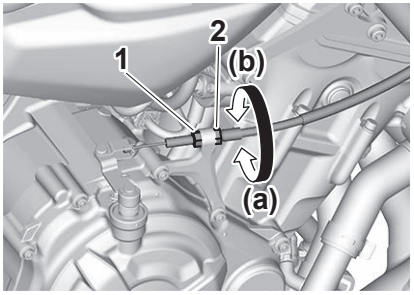
**Juego de la maneta de embrague:**
5.0–10.0 mm (0.20–0.39 in)

Compruebe periódicamente el juego libre de la maneta de embrague y, de ser necesario, ajústelo del modo siguiente.
Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire en la dirección (a) el perno de ajuste situado en la misma maneta. Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire el perno de ajuste en la dirección (b).

**NOTA**

Si con el procedimiento descrito no consigue obtener el juego libre especificado de la maneta de embrague, proceda del modo siguiente.

1. Gire completamente el perno de ajuste de la maneta de embrague en la dirección (a) para aflojar el cable de embrague.
2. Afloje la contratuerca en el cárter.

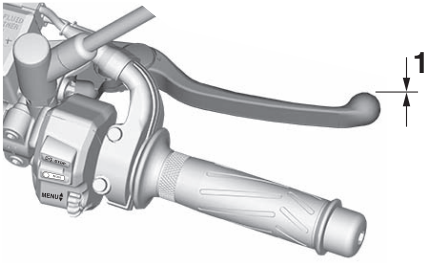



1. Contratuerca
2. Tuerca de ajuste del juego de la maneta de embrague

3. Para incrementar el juego libre de la maneta de embrague, gire la tuerca de ajuste en la dirección (a). Para reducir el juego libre de la maneta de embrague gire la tuerca de ajuste en la dirección (b).
4. Apriete la contratuerca.

SAU37914

## Comprobación del juego libre de la maneta del freno




1. Sin juego libre de la maneta de freno



No debe existir ningún juego en el extremo de la maneta del freno. Si hay juego, haga revisar el sistema de frenos en un concesionario Yamaha.

SWA14212

**⚠ ADVERTENCIA**

**Un tacto blando o esponjoso de la maneta del freno puede indicar la presencia de aire en el sistema hidráulico. Si hay aire en el sistema hidráulico hágalo purgar en un concesionario Yamaha antes de utilizar el vehículo. La presencia de aire en el sistema hidráulico reducirá las prestaciones del freno, lo cual puede provocar la pérdida de control y ser causa de accidente.**

SAU36505

## Interruptores de la luz de freno

La luz de freno debe encenderse justo antes de que tenga efecto la frenada. La luz de freno se activa mediante interruptores conectados a la maneta y al pedal de freno. Dado que los interruptores de la luz de freno son componentes del sistema antibloqueo de frenos, su mantenimiento debe realizarse en un concesionario Yamaha.

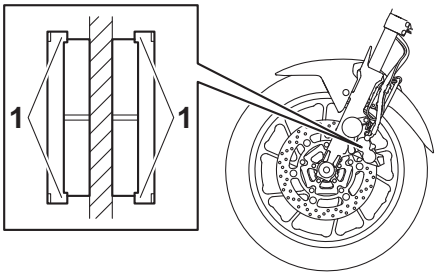
SAU22393

## Comprobación de las pastillas de freno delantero y trasero

Debe comprobar el desgaste de las pastillas de freno delantero y trasero según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

SAU36892

### Pastillas de freno delantero



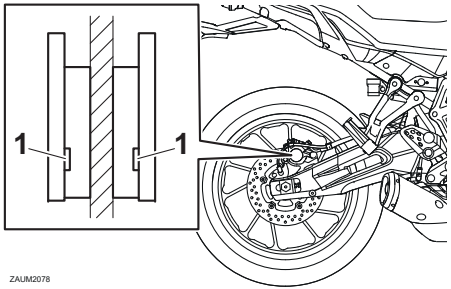

1. Indicador de desgaste de la pastilla de freno

Cada pastilla de freno delantero dispone de indicadores de desgaste que le permiten comprobar el desgaste sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe la posición de los indicadores de desgaste mientras aplica el freno. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que un indicador de desgaste casi toca el

disco de freno, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU46292

**Pastillas de freno trasero**




1. Ranura indicadora de desgaste de la pastilla de freno

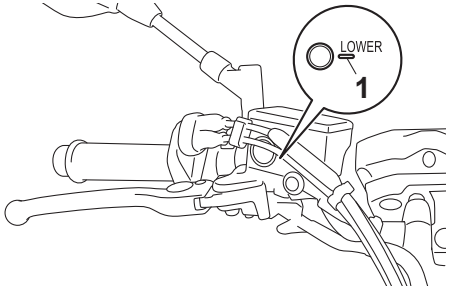
Cada pastilla de freno trasero dispone de ranuras indicadoras de desgaste que le permiten comprobar el desgaste de la pastilla sin necesidad de desmontar el freno. Para comprobar el desgaste de la pastilla de freno, observe las ranuras indicadoras de desgaste. Si una pastilla de freno se ha desgastado hasta el punto en que la ranura indicadora de desgaste casi aparece, solicite a un concesionario Yamaha que cambie el conjunto de las pastillas de freno.

SAU40262

## Comprobación del líquido de freno

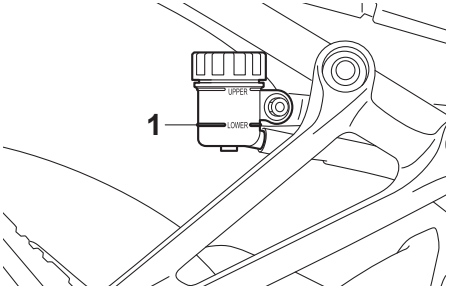
Antes de utilizar el vehículo, verifique que el líquido de frenos se encuentre por encima de la marca de nivel mínimo. Compruebe el nivel del líquido de frenos con respecto a la parte superior del nivel del depósito. Añada líquido de frenos si es necesario.

**Freno delantero**




1. Marca de nivel mínimo

**Freno trasero**




1. Marca de nivel mínimo

**Líquido de frenos especificado:**
DOT 4

SWA16011

**⚠ ADVERTENCIA**

**Un mantenimiento inadecuado puede mermar la capacidad de frenada. Observe las precauciones siguientes:**

- **Si el líquido de frenos es insuficiente, puede penetrar aire en el sistema y reducirse la capacidad de frenada.**
- **Limpie el tapón de llenado antes de extraerlo. Utilice únicamente líquido de frenos DOT 4 procedente de un recipiente precintado.**

- **Utilice únicamente el líquido de frenos especificado; de lo contrario pueden deteriorarse las juntas de goma y producirse fugas.**
- **Añada el mismo tipo de líquido de freno. Si se añade un líquido de frenos distinto a DOT 4 puede producirse una reacción química perjudicial.**
- **Evite que penetre agua o polvo en el depósito cuando añada líquido. El agua disminuye significativamente el punto de ebullición del líquido y puede provocar una obstrucción por vapor, mientras que la suciedad puede atascar las válvulas de la unidad hidráulica del sistema ABS.**



SCA17641

***ATENCIÓN***

**El líquido de frenos puede dañar las superficies pintadas o las piezas de plástico. Elimine siempre inmediatamente el líquido que se haya derramado.**

A medida que las pastillas de freno se desgastan, es normal que el nivel de líquido de freno disminuya de forma gradual. Un nivel bajo de líquido de frenos puede ser indicativo del desgaste de las pastillas o de una fuga en el sistema; por tanto, debe comprobar si las pastillas de freno están desgastadas o si hay una fuga en el sistema de frenos. Si el nivel de líquido de frenos disminuye de forma repentina, solicite a un concesionario Yamaha que averigüe la causa antes de seguir utilizando el vehículo.

SAU22734

## Cambio del líquido de frenos

Haga cambiar el líquido de frenos cada 2 años en un concesionario Yamaha. Además, se deben cambiar las juntas de las bombas y pinzas de freno, así como los tubos de freno, según los intervalos indicados a continuación o antes si están dañados o presenten fugas.

- Juntas de freno: cada 2 años
- Tubos de freno: cada 4 años

SAU22762

## Juego de la cadena de transmisión

Debe comprobar el juego de la cadena de transmisión antes de cada utilización y ajustarlo si es preciso.

SAU60046

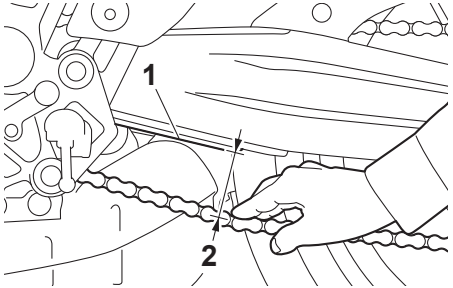
**Para comprobar el juego de la cadena de transmisión**

1. Coloque la motocicleta sobre el caballete lateral.

**NOTA**

Cuando compruebe y ajuste el juego de la cadena de transmisión, no debe haber ningún peso sobre la motocicleta.

2. Ponga la transmisión en la posición de punto muerto.
3. Empuje hacia abajo la cadena de transmisión por debajo del extremo del protector.
4. Mida la distancia A entre el protector de la cadena de transmisión y el centro de la cadena, como se muestra.




1. Guía de la cadena de transmisión
2. Distancia A

**Distancia A:**
30.0–35.0 mm (1.18–1.38 in)

5. Si la distancia A es incorrecta, ajústela del modo siguiente. ***ATENCIÓN:*** **Una holgura incorrecta de la cadena de transmisión sobrecargará el motor y otros componentes vitales de la motocicleta y puede provocar que la cadena se salga o se rompa. Si la distancia A es superior a 40.0 mm (1.57 in), la cadena puede dañar el bastidor, el basculante y otras piezas. Para evitarlo, mantenga la holgura de la cadena de transmisión dentro de los límites especificados.**

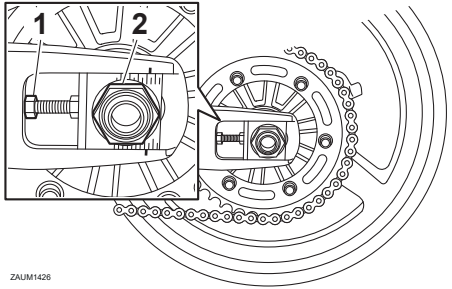
[SCA23070]

SAU74260

**Para ajustar el juego de la cadena de transmisión**

Consulte a un concesionario Yamaha antes de ajustar el juego de la cadena de transmisión.

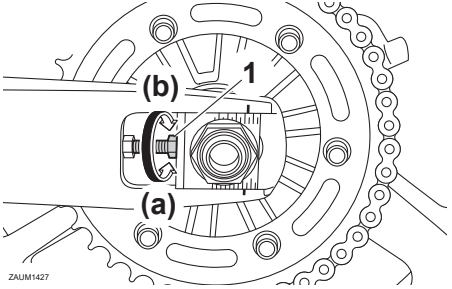
1. Afloje la tuerca del eje y la contratuerca a cada lado del basculante.




ZAUM1426

1. Contratuerca
2. Tuerca del eje

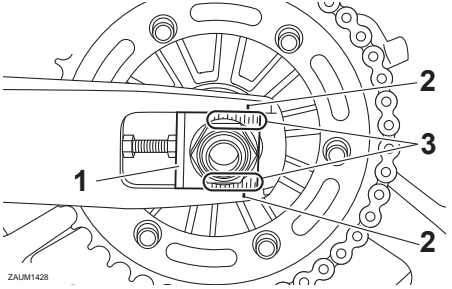
2. Para tensar la cadena de transmisión, gire el perno de ajuste de la holgura en cada extremo del basculante en la dirección (a). Para aflojar la cadena de transmisión, gire el perno de ajuste en cada extremo del basculante en la dirección (b) y, seguidamente, empuje la rueda trasera hacia adelante.




1. Perno de ajuste del juego de la cadena de transmisión

**NOTA**

Con la ayuda de las marcas de alineación a cada lado del basculante, verifique que ambos tensores de cadena de transmisión queden en la misma posición para la correcta alineación de la rueda.




1. Tensor de la cadena de transmisión
2. Muesca
3. Marcas de alineación

3. Apriete la tuerca del eje y luego las contratuercas con el par especificado.

**Pares de apriete:**
Tuerca del eje:
150 N·m (15 kgf·m, 111 lb·ft)
Contratuerca:
16 N·m (1.6 kgf·m, 12 lb·ft)

4. Asegúrese de que los tensores de la cadena de transmisión están en la misma posición, el juego de la cadena de transmisión es correcto, y las cadenas de transmisión se mueven sin problema.

SAU23027

## Limpieza y engrase de la cadena de transmisión

La cadena de transmisión debe limpiarse y engrasarse según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase, ya que de lo contrario se desgastará rápidamente, especialmente si hay mucha humedad o polvo en el ambiente. Realice el mantenimiento de la cadena de transmisión del modo siguiente.

SCA10584

***ATENCIÓN***

**La cadena de transmisión se debe engrasar después de lavar la motocicleta o utilizarla bajo lluvia o en zonas mojadas.**

1. Limpie la cadena de transmisión con un limpiador de cadenas de transmisión y un cepillo suave pequeño. ***ATENCIÓN:*** **Para evitar que las juntas tóricas se estropeen, no limpie la cadena de transmisión con limpiadores de vapor, de alta presión o disolventes inadecuados.** [SCA11122]
2. Seque la cadena de transmisión.
3. Engrase bien la cadena de transmisión con un lubricante especial para juntas tóricas. ***ATENCIÓN:*** **No utilice para la cadena de transmisión aceite de motor ni ningún otro lubrican-**

**te, ya que pueden contener sustancias potencialmente dañinas para las juntas tóricas.** [SCA11112]

SAU23098

## Comprobación y engrase de los cables

Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento y el estado de todos los cables de control, así como engrasar los cables y sus extremos si es necesario. Si un cable está dañado o no se mueve con suavidad, hágalo revisar o cambiar por un concesionario Yamaha. **¡ADVERTENCIA! Si se daña el alojamiento exterior de los cables, es posible que se origine óxido en el interior y que se causen interferencias con el movimiento del cable. Cambie los cables dañados lo antes posible para evitar situaciones que no sean seguras.** [SWA10712]

**Lubricante recomendado:**
Lubricante para cables de Yamaha o cualquier otro lubricante adecuado

SAU23115

## Comprobación y engrase del puño del acelerador y el cable

Antes de cada utilización se debe comprobar el funcionamiento del puño del acelerador. Asimismo, se debe engrasar el cable en un concesionario Yamaha según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico.

El cable del acelerador está provisto de una cubierta de goma. Verifique que la cubierta esté bien colocada. Aunque esté bien colocada, la cubierta no protege por completo el cable contra la penetración de agua. Por tanto, evite echar agua directamente sobre la cubierta o el cable cuando lave el vehículo. Si la cubierta del cable se ensucia, límpiela con un trapo húmedo.

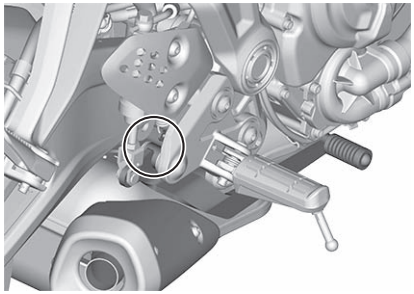
SAU44276

## Comprobación y engrase de los pedales de freno y cambio

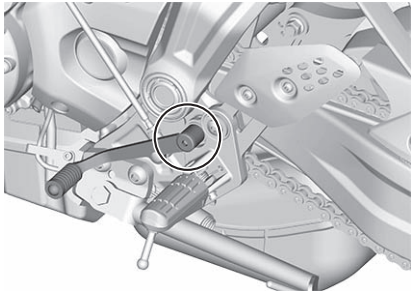
Cada vez que conduzca, compruebe antes el funcionamiento de los pedales de freno y cambio y engrase los pivotes de los pedales si es necesario.

**Lubricante recomendado:**
Grasa de jabón de litio

**Pedal de freno**



**Pedal de cambio**

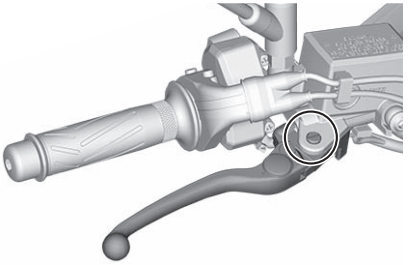


SAU23144

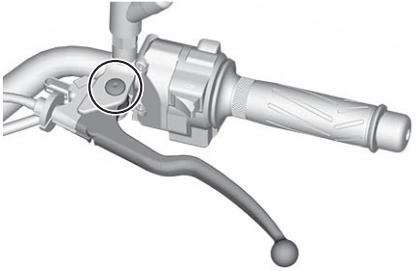
## Comprobación y engrase de las manetas de freno y embrague

Antes de cada utilización debe verificar el funcionamiento de las manetas de freno y embrague y engrasar los pivotes de las mismas si es necesario.

**Maneta de freno**



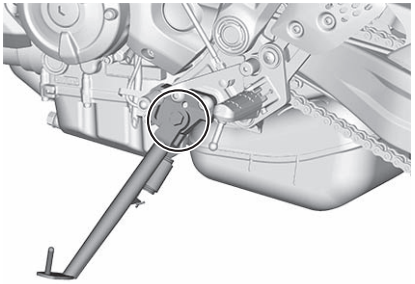
**Maneta de embrague**



**Lubricantes recomendados:**
Maneta de freno:
Grasa de silicona
Maneta de embrague:
Grasa de jabón de litio

SAU89101

## Comprobación y engrase del caballete lateral



Antes de cada utilización debe comprobar el funcionamiento del caballete lateral y engrasar el pivote y las superficies de contacto metal-metal si es necesario.

SWA10732

**⚠ ADVERTENCIA**

**Si el caballete lateral no sube y baja con suavidad, hágalo revisar o reparar en un concesionario Yamaha. De lo contrario, puede tocar el suelo y distraer al conductor, con el consiguiente riesgo de que este pierda el control.**

**Lubricante recomendado:**
Grasa de bisulfuro de molibdeno

SAU23252

## Engrase de la suspensión trasera



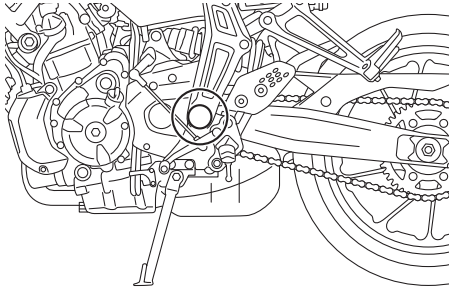
Los puntos de pivote de la suspensión trasera deben engrasarse en un concesionario Yamaha conforme a los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

**Lubricante recomendado:**
Grasa de jabón de litio

7

SAUM1653

## Engrase de los pivotes del basculante



Los pivotes del basculante se deben engrasar en un concesionario Yamaha según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

**Lubricante recomendado:**
Grasa de jabón de litio

SAU23273

## Comprobación de la horquilla delantera

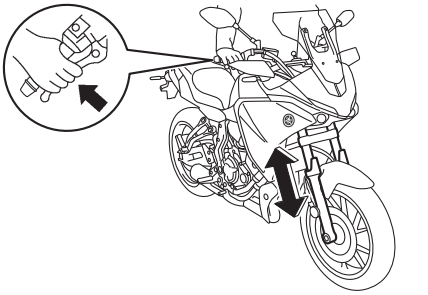
Debe comprobar el estado y el funcionamiento de la horquilla delantera del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

**Para comprobar el estado**

Compruebe si los tubos interiores presentan rasgaduras, daños y fugas excesivas de aceite.

**Para verificar el funcionamiento**

1. Sitúe el vehículo sobre una superficie horizontal y manténgalo en posición vertical. **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.** [SWA10752]
2. Mientras aplica el freno delantero, empuje el manillar hacia abajo con fuerza varias veces para comprobar si la horquilla delantera se comprime y se extiende con suavidad.



SCA10591

***ATENCIÓN***

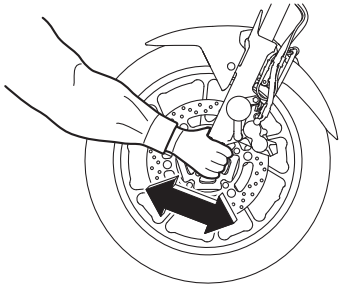
**Si observa cualquier daño en la horquilla delantera o ésta no funciona con suavidad, hágala revisar o reparar en un concesionario Yamaha.**

SAU23285

## Comprobación de la dirección

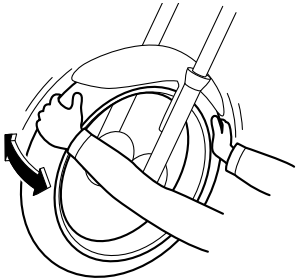
Los cojinetes de la dirección desgastados o sueltos pueden constituir un peligro. Por tanto, debe comprobar el funcionamiento de la dirección del modo siguiente y según los intervalos especificados en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase.

1. Levante la rueda delantera del suelo. (Véase la página 7-33). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños personales, apoye firmemente el vehículo de forma que no exista riesgo de que se caiga.** [SWA10752]
2. Sujete los extremos inferiores de las barras de la horquilla delantera e intente moverlos hacia adelante y hacia atrás. Si observa cualquier juego, solicite a un concesionario Yamaha que revise o repare la dirección.



SAU23292

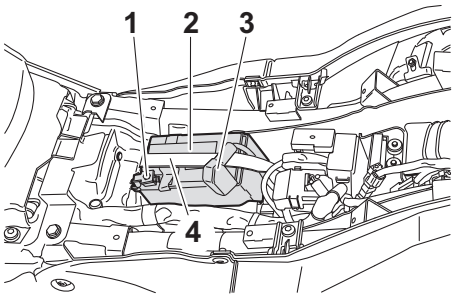
## Comprobación de los cojinetes de las ruedas



Debe comprobar los cojinetes de las ruedas delantera y trasera según los intervalos que se especifican en el cuadro de mantenimiento periódico y engrase. Si el cubo de la rueda se mueve o si no gira con suavidad, solicite a un concesionario Yamaha que revise los cojinetes de la rueda.

SAU50292

## Batería




1. Cable negativo de la batería (negro)
2. Batería
3. Cable positivo de la batería (rojo)
4. Tirante de la batería

La batería se encuentra debajo del asiento. (Véase la página 4-22).
Este modelo está equipado con una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas). No es necesario comprobar el electrólito ni añadir agua destilada. No obstante, se deben comprobar las conexiones de los cables y apretarlas si es preciso.

SWA10761

**⚠ ADVERTENCIA**

- **El electrólito es tóxico y peligroso, ya que contiene ácido sulfúrico que provoca graves quemaduras. Evite todo contacto con la piel, los ojos o la ropa y protéjase siempre los ojos**

7

**cuando trabaje cerca de una batería. En caso de contacto, administre los PRIMEROS AUXILIOS siguientes.**
- **EXTERNO: Lavar con agua abundante.**
- **INTERNO: Beber grandes cantidades de agua o leche y llamar inmediatamente a un médico.**
- **OJOS: Enjuagar con agua durante 15 minutos y acudir al médico sin demora.**

- **Las baterías producen hidrógeno explosivo. Por lo tanto, mantenga las chispas, llamas, cigarrillos, etc., alejados de la batería y asegúrese de que la ventilación sea suficiente cuando la cargue en un espacio cerrado.**
- **MANTENGA ÉSTA Y CUALQUIER OTRA BATERÍA FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**

**Para cargar la batería**

Lleve la batería a un concesionario Yamaha lo antes posible para cargarla si le parece que está descargada. Tenga en cuenta que la batería tiene tendencia a descargarse más rápidamente si el vehículo está equipado con accesorios eléctricos opcionales.

SCA16522

***ATENCIÓN***

**Para cargar una batería VRLA (plomo-ácido regulada por válvulas) es necesario un cargador especial (de tensión constante). El uso de un cargador convencional dañará la batería.**

**Almacenamiento de la batería**

1. Si no va a utilizar el vehículo durante más de un mes, desmonte la batería, cárguela completamente y guárdela en un lugar fresco y seco. ***ATENCIÓN:*** **Para extraer la batería debe desactivar el interruptor principal y, a continuación, desconectar el cable negativo antes de desconectar el positivo.** [SCA16304]
2. Si va a guardar la batería durante más de dos meses, compruébela al menos una vez al mes y cárguela completamente según sea necesario.
3. Cargue completamente la batería antes de instalarla. ***ATENCIÓN:*** **Cuando vaya a instalar la batería, verifique que el interruptor principal esté desactivado y, a continuación, conecte el cable positivo antes de conectar el negativo.** [SCA16842]
4. Una vez instalada la batería, verifique que los cables estén correctamente conectados a los bornes.

SCA16531

***ATENCIÓN***

**Mantenga siempre la batería cargada. El almacenamiento de una batería descargada puede dañarla de forma irreparable.**

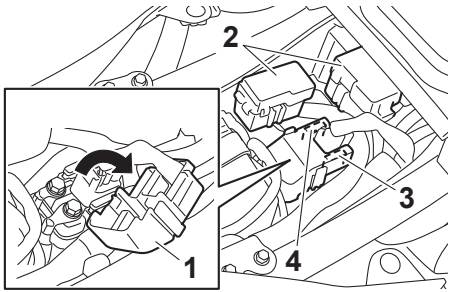
SAU47178

## Cambio de fusibles

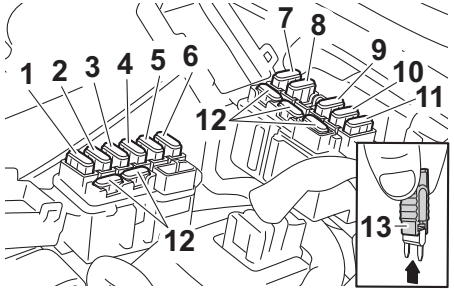
El fusible principal y las cajas de fusibles, que contienen los fusibles para cada circuito individual, están situados debajo del asiento. (Véase la página 4-22).

**NOTA**

Para acceder al fusible principal, retire la tapa del relé de arranque, como se muestra.




1. Tapa del relé del motor de arranque
2. Caja de fusibles
3. Fusible principal de reserva
4. Fusible principal




1. Fusible del encendido
2. Fusible del sistema de intermitencia
3. Fusible del faro
4. Fusible del sistema de inyección de gasolina
5. Fusible de repuesto (reloj y sistema inmovilizador)
6. Fusible del motor del ventilador del radiador
7. Fusible del solenoide del ABS
8. Fusible del motor del ABS
9. Fusible de accesorios
10. Fusible de la ECU del ABS
11. Fusible terminal 1
12. Fusible de reserva
13. Lengüetas de fusible

Si un fusible está fundido, cámbielo del modo siguiente.

1. Gire la llave a la posición “OFF” y desactive el circuito eléctrico en cuestión.
2. Extraiga el fusible fundido e instale uno nuevo del amperaje especificado. **¡ADVERTENCIA! Para evitar una avería grave del sistema eléctrico y posiblemente un incendio, no utilice un fusible con un amperaje superior al recomendado.** [SWA15132]

**Fusibles especificados:**

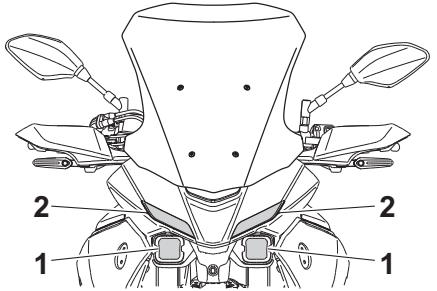
Fusible principal:
30.0 A
Fusible de accesorios:
10.0 A
Fusible terminal 1:
3.0 A
Fusible del faro:
7.5 A
Fusible del sistema de intermitencia:
7.5 A
Fusible de encendido:
7.5 A
Fusible del motor del ventilador del radiador:
10.0 A
Fusible ABS ECU:
7.5 A
Fusible del sistema de inyección de gasolina:
10.0 A
Fusible de repuesto:
7.5 A
Fusible del motor del sistema ABS:
30.0 A
Fusible del solenoide del ABS:
20.0 A

3. Gire la llave a la posición “ON” y active el circuito eléctrico en cuestión para comprobar que el dispositivo funcione.
4. Si el fusible se funde de nuevo inmediatamente, solicite a un concesionario Yamaha que revise el sistema eléctrico.



SAU80380

## Luces del vehículo




1. Faro
2. Luz de posición

Excepto la bombilla de la luz de la matrícula, todas las luces de este modelo son LED. Si una luz LED no se enciende, compruebe los fusibles y, a continuación, haga revisar el vehículo en un concesionario Yamaha. Si la luz de la matrícula no se enciende, compruebe y cambie la bombilla. (Consulte la página 7-32).

SCA16581

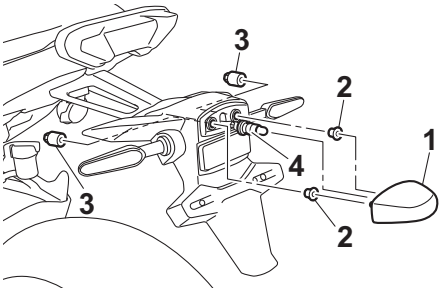
***ATENCIÓN***

**No pegue ningún tipo de película coloreada o adhesivos sobre la óptica del faro.**

SAU59890

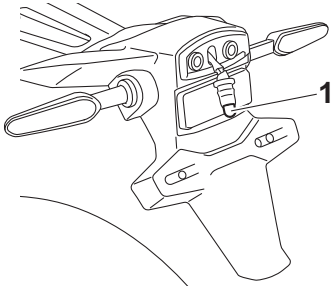
## Cambio de la bombilla de la luz de la matrícula

1. Desmonte la luz de la matrícula extrayendo las tuercas, las arandelas y los casquillos y, a continuación, extraiga el portabombillas de la luz de la matrícula (junto con la bombilla) tirando hacia fuera.




1. Unidad de la luz de la matrícula
2. Casquillo
3. Tuerca
4. Portabombillas de la luz de la matrícula

2. Tire de la bombilla fundida para extraerla.

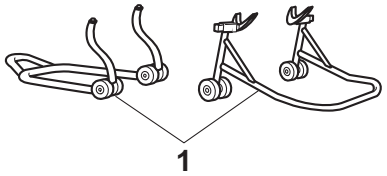



1. Bombilla de la luz de la matrícula

3. Introduzca una nueva bombilla en el casquillo.
4. Coloque el portabombillas (junto con la bombilla) empujándolo hacia dentro y, a continuación, instale la luz de la matrícula colocando los casquillos, las arandelas y las tuercas.

SAU67131

## Apoyo de la motocicleta




1. Soporte de mantenimiento (ejemplo)

Puesto que este modelo no dispone de caballete central, utilice un soporte de mantenimiento cuando desmonte la rueda delantera o trasera o al realizar otras operaciones de mantenimiento para las que sea necesario mantener la motocicleta en posición vertical.
Compruebe que la motocicleta se encuentre en una posición estable y horizontal antes de iniciar cualquier operación de mantenimiento.

SAU25872

## Identificación de averías

Aunque las motocicletas Yamaha son objeto de una minuciosa revisión antes de salir de fábrica, pueden surgir problemas durante su utilización. Cualquier problema en los sistemas de combustible, compresión o encendido, por ejemplo, puede dificultar el arranque y provocar una disminución de la potencia.
Los siguientes cuadros de identificación de averías constituyen un procedimiento rápido y fácil para que usted mismo compruebe esos sistemas vitales. No obstante, si es necesario realizar cualquier reparación de la motocicleta, llévela a un concesionario Yamaha cuyos técnicos cualificados disponen de las herramientas, experiencia y conocimientos necesarios para reparar correctamente la motocicleta.
Utilice únicamente repuestos originales Yamaha. Las imitaciones pueden parecerse a los repuestos originales Yamaha pero a menudo son de inferior calidad, menos duraderos y pueden ocasionar costosas facturas de reparación.

SWA15142

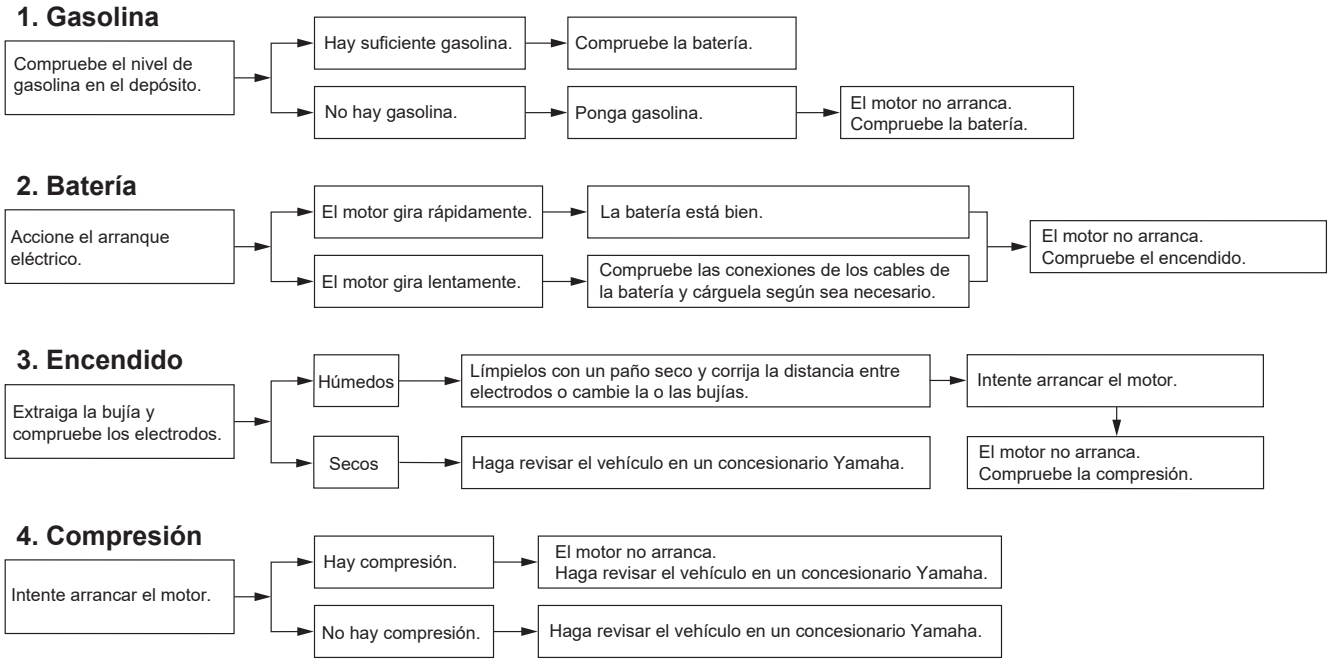
**⚠ ADVERTENCIA**

**Cuando revise el sistema de combustible no fume y verifique que no haya llamas vivas ni chispas en el lugar,**

**incluidos pilotos luminosos de calentadores de agua u hornos. La gasolina o los vapores de gasolina pueden inflamarse o explotar y provocar graves daños personales o materiales.**

SAU86350

## Cuadro de identificación de averías



SAU86420

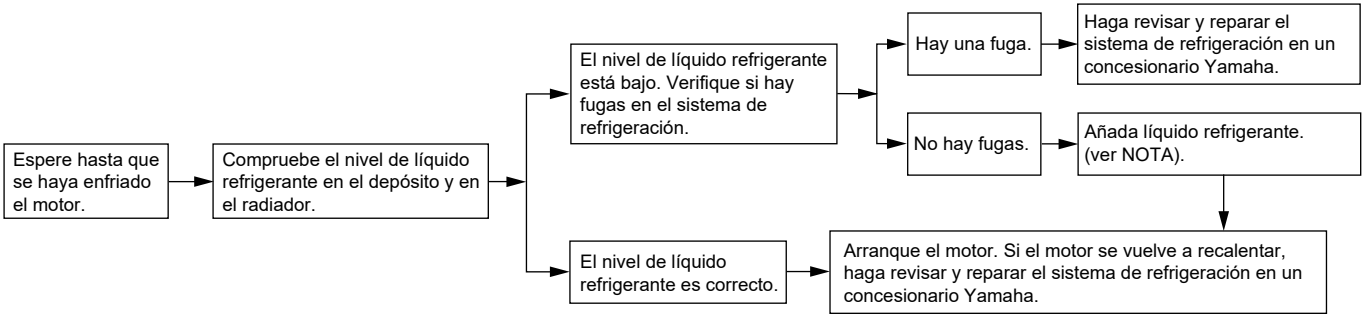
**El motor se recalienta**

SWAT1041

**⚠ ADVERTENCIA**

- **No quite el tapón del radiador cuando el motor y el radiador estén calientes. Puede salir un chorro a presión de líquido y vapor calientes y provocar graves lesiones. Espere hasta que se haya enfriado el motor.**
- **Coloque un trapo grueso, como una toalla, sobre el tapón del radiador; luego gire lentamente el tapón en el sentido contrario al de las agujas del reloj hasta el tope para que se libere toda la presión residual. Cuando deje de oírse el silbido, presione el tapón hacia abajo mientras lo gira en el sentido contrario al de las agujas del reloj y luego extráigalo.**






**NOTA**

Si no dispone de líquido refrigerante, puede utilizar agua del grifo en su lugar de forma provisional, siempre que la cambie por el líquido refrigerante recomendado lo antes posible.

SAU37834

## Precaución relativa al color mate

SCA15193

***ATENCIÓN***

**Algunos modelos están provistos de piezas acabadas en colores mate. Antes de limpiar el vehículo, pregunte en un concesionario Yamaha qué productos se pueden utilizar. Si utiliza un cepillo, productos químicos o detergentes fuertes para limpiar estas piezas rayará o dañará la superficie. Asimismo, evite aplicar cera a las piezas con acabado en color mate.**

SAU83446

## Cuidados

Una limpieza frecuente y completa del vehículo no solo mejorará el aspecto de este, sino que, además, aumentará sus prestaciones globales y prolongará la vida útil de muchos de sus componentes. Asimismo, el lavado, la limpieza y el pulido representan una ocasión de revisar el estado del vehículo con más frecuencia. Se debe lavar el vehículo después de utilizarlo con lluvia o cerca del mar, ya que la sal es corrosiva para los metales.

### Cuidados especiales en invierno

SCA28181

***ATENCIÓN***

**Con tiempo frío, cuando puede haber sal en las carreteras para eliminar el hielo, es importante limpiar el vehículo a fondo para eliminar la sal y evitar la corrosión. Los radios de las ruedas, los pernos/tuercas y otras piezas metálicas sin pintar pueden ser especialmente vulnerables a la corrosión por la sal de la carretera. Aplique un producto anticorrosivo a las partes vulnerables después de lavar y secar el vehículo.**

**NOTA**

- Las carreteras en lugares donde se producen fuertes nevadas pueden haberse rociado con sal para eliminar el hielo. La sal puede mantenerse sobre la calzada hasta bien entrada la primavera, por lo que es necesario lavar los bajos y las piezas del bastidor después de utilizar el vehículo en esos lugares.
- Los productos de cuidado y mantenimiento originales Yamaha se venden bajo la marca YAMALUBE en muchos países del mundo.
- Solicite a su concesionario Yamaha más consejos de limpieza.

SCA26280

***ATENCIÓN***

**Una limpieza inadecuada puede dañar la estética y la mecánica. No utilizar:**

- **sistemas de lavado a alta presión o de chorro de vapor. Una presión de agua excesiva puede provocar que el agua se filtre y deteriore los cojinetes de rueda, los frenos, las juntas de la caja de cambios y los dispositivos eléctricos. Evite la aplicación de detergentes a alta pre-**

**sión como ocurre en los sistemas de lavado de automóviles que funcionan con monedas.**

- **productos químicos fuertes tales como limpiadores de llantas con ácido, especialmente en ruedas de radios o de magnesio.**
- **productos químicos fuertes tales como compuestos abrasivos o cera en piezas con acabado mate. Los cepillos pueden rayar y dañar los acabados mate; utilice únicamente una esponja blanda o una toalla.**
- **toallas, esponjas o cepillos contaminados con productos de limpieza abrasivos o productos químicos fuertes como disolventes, gasolina, desoxidantes, líquido de frenos o anticongelante, etc.**



**Antes de lavar el vehículo**

1. Estacione el vehículo en un lugar no expuesto a la luz directa del sol y deje que se enfríe. De este modo se evitarán las manchas de agua.
2. Verifique que todos los tapones, tapas, acopladores y conectores eléctricos estén bien apretados.
3. Cubra el extremo del silenciador con una bolsa de plástico y una cincha de goma resistente.
4. Con una toalla mojada, humedezca durante unos minutos las manchas difíciles tales como las de insectos o heces de pájaros.
5. Elimine la suciedad y las manchas de aceite con un desengrasante de calidad y un cepillo de cerdas de plástico o una esponja. ***ATENCIÓN:*** **No utilice desengrasador en zonas que deben estar lubricadas tales como obturadores, juntas y ejes de las ruedas. Siga las instrucciones del producto.**

[SCA26290]

**Lavado**

1. Elimine el desengrasador y rocíe el vehículo con una manguera de jardinería. Utilice únicamente la presión de agua suficiente para realizar el trabajo. Evite rociar agua directamente en el silenciador, el panel de instrumentos, la toma de aire u otras zonas interiores como los compartimentos portaobjetos debajo del asiento.
2. Lave el vehículo con un detergente de buena calidad para automóviles mezclado con agua fría y una toalla o esponja suave y limpia. Utilice un cepillo de dientes viejo o un cepillo de cerdas plástico para las zonas de difícil acceso. ***ATENCIÓN:*** **Utilice agua fría si el vehículo ha estado expuesto a sal. El agua caliente aumenta las propiedades corrosivas de la sal.**

[SCA26301]

3. Para vehículos equipados con parabrisas: Limpie el parabrisas con una toalla o esponja blanda humedecida con agua y un detergente de pH neutro. Si es necesario, utilice un limpiador de parabrisas de buena calidad o un pulimento para motocicletas. ***ATENCIÓN:*** **No utilice nunca productos químicos fuertes para limpiar el parabrisas. Asimismo, algunos limpiadores para plástico pueden rayar el parabrisas; por tanto, debe probar todos los productos de limpieza antes de aplicarlos.**

[SCA26310]

4. Enjuague a fondo con agua limpia. Asegúrese de eliminar todo resto de detergente, ya que puede dañar las piezas de plástico.

**Después del lavado**

1. Seque el vehículo con una gamuza o una toalla absorbente, preferiblemente de microfibras.

2. Para modelos provistos de cadena de transmisión: Seque y a continuación lubrique la cadena de transmisión para evitar que se oxide.
3. Utilice un abrillantador de cromo para dar brillo a las piezas de cromo, aluminio y acero inoxidable. Mediante el pulido suele ser posible eliminar la decoloración térmica de los sistemas de escape de acero inoxidable.
4. Aplique un espray anticorrosión a todas las piezas de metal, incluidas las superficies cromadas o niqueladas. **¡ADVERTENCIA! No aplique silicona o espray de aceite a los asientos, los asideros, los reposapiés de goma o las bandas de rodadura de los neumáticos. De lo contrario, dichos elementos serán resbaladizos, con el consiguiente riesgo de pérdida de control. Limpie a fondo las superficies de dichos elementos antes de utilizar el vehículo.** [SWA20651]
5. Trate las piezas de goma, de vinilo y de plástico sin pintar con un producto adecuado.
6. Retoque los pequeños daños en la pintura provocados por piedras, etc.
7. Aplique una cera no abrasiva o un espray de detalle para motocicletas a todas las superficies pintadas.
8. Cuando termine la limpieza, arranque el motor y déjelo al ralentí unos minutos para eliminar los restos de humedad.
9. Si la óptica del faro se ha empañado, arranque el motor y encienda el faro para eliminar la humedad.
10. Deje que el vehículo se seque por completo antes de guardarlo o cubrirlo.

SCA26320

***ATENCIÓN***

- **No aplique cera a las piezas de goma o de plástico sin pintar.**
- **Evite utilizar compuestos abrillantadores abrasivos que pueden desgastar la pintura.**
- **Aplique los esprays y la cera de forma moderada. A continuación elimine el exceso.**

SWA20660

**⚠ ADVERTENCIA**

**Los restos de contaminantes en los frenos o en los neumáticos pueden provocar la pérdida de control.**

- **Verifique que no haya lubricante o cera en los frenos o en los neumáticos.**
- **Si es necesario, lave los neumáticos con agua tibia y un detergente suave.**
- **Si es necesario, limpie los discos y las pastillas de freno con un limpiador de frenos o con acetona.**
- **Antes de conducir a velocidades altas, pruebe la capacidad de frenado y el comportamiento en curvas del vehículo.**

SAU83472

## Almacenamiento

Guarde siempre el vehículo en un lugar fresco y seco. Si es necesario, protéjalo del polvo con una funda porosa. Verifique que el motor y el sistema de escape estén fríos antes de cubrir el vehículo. Si suele dejar el vehículo inactivo durante varias semanas seguidas entre cada utilización, se recomienda utilizar un estabilizador de gasolina de buena calidad después de cada llenado.

SCA21170

***ATENCIÓN***

- **Si guarda el vehículo en un lugar mal ventilado o lo cubre con una lona cuando todavía esté mojado, el agua y la humedad penetrarán en su interior y se oxidará.**
- **Para prevenir la corrosión, evite sótanos húmedos, establos (por la presencia de amoníaco) y lugares en los que se almacenen productos químicos fuertes.**



### Almacenamiento prolongado

Antes de guardar el vehículo durante un periodo prolongado (60 días o más):

1. Realice todas las reparaciones necesarias y el mantenimiento pendiente.
2. Siga todas las instrucciones que se facilitan en el apartado Cuidados de este capítulo.
3. Llene el depósito de gasolina y añada un estabilizador conforme a las instrucciones del producto. Haga funcionar el motor durante 5 minutos para distribuir la gasolina tratada por todo el sistema de combustible.
4. Vehículos provistos de grifo de gasolina: Gire la palanca del grifo de gasolina a la posición cerrada.
5. Vehículos con carburador: Para evitar que se formen posos, vacíe en un recipiente limpio la gasolina contenida en la cubeta con flotador del carburador. Vuelva a apretar el perno de vaciado y devuelva la gasolina al depósito.
6. Utilice un aceite de nebulización de motores de buena calidad y siga las instrucciones del producto para proteger los componentes internos del motor contra la corrosión. Si no dispone de aceite de nebulización para motor, realice el procedimiento siguiente para cada cilindro:
   a. Desmonte la tapa de la bujía y la bujía.
   b. Vierta una cucharada de las de té de aceite de motor por el orificio para la bujía.
   c. Monte la tapa de la bujía en la bujía y seguidamente coloque esta sobre la culata para que los electrodos queden en contacto con masa. (Ello limitará las chispas durante el paso siguiente).
   d. Haga girar varias veces el motor con el arranque eléctrico. (Así se cubrirá la pared del cilindro con aceite). **¡ADVERTENCIA! Para evitar daños o lesiones por chispas, conecte a masa los electrodos de la bujía cuando haga girar el motor.** [SWA10952]
   e. Quite la tapa de bujía de la bujía y luego monte esta y su tapa.
7. Engrase todos los cables de control, los pivotes, las manetas y los pedales, así como el caballete lateral y el caballete central (si está equipado).
8. Compruebe y corrija la presión de los neumáticos y luego levante el vehículo de forma que todas las ruedas queden por encima del suelo. De lo contrario, gire un poco las ruedas una vez al mes para evitar que los neumáticos se degraden en un punto.

9. Cubra la salida del silenciador con una bolsa de plástico para evitar que penetre humedad.
10. Desmonte la batería y cárguela por completo, o conecte un cargador de mantenimiento para mantener la batería con una carga óptima. ***ATENCIÓN:*** **Verifique que la batería y el cargador sean compatibles. No cargue una batería VRLA con un cargador convencional.** [SCA26330]

**NOTA**

- Si va a desmontar la batería, cárguela una vez al mes y guárdela en un lugar templado a 0-30 °C (32-90 °F).
- Para obtener más información sobre la carga y el almacenamiento de la batería, consulte la página 7-29.

# Especificaciones

**Dimensiones:**
- Longitud total:
  - 2180 mm (85.8 in)
- Anchura total:
  - 835 mm (32.9 in)
- Altura total:
  - 1380/1420 mm (54.3/55.9 in)
- Altura del asiento:
  - 845 mm (33.3 in)
- Distancia entre ejes:
  - 1460 mm (57.5 in)
- Holgura mínima al suelo:
  - 140 mm (5.51 in)
- Radio de giro mínimo:
  - 2.7 m (8.86 ft)

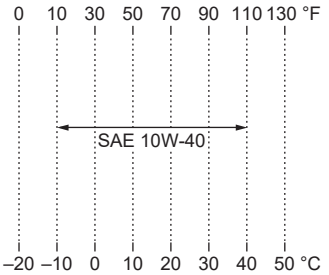
**Peso:**
- Peso en orden de marcha:
  - 203 kg (448 lb)

**Motor:**
- Ciclo de combustión:
  - 4 tiempos
- Sistema de refrigeración:
  - Refrigerado por líquido
- Sistema de válvulas:
  - DOHC
- Disposición de cilindros:
  - En línea
- Número de cilindros:
  - 2 cilindros
- Cilindrada:
  - 689 cm³
- Calibre × Carrera:
  - 80.0 × 68.6 mm (3.15 × 2.70 in)
- Sistema de arranque:
  - Arranque eléctrico

**Aceite de motor:**
- Marca recomendada:

YAMALUBE®

- Grados de viscosidad SAE:
  - 10W-40




- Calidad de aceite de motor recomendado:
  - API servicio tipo SG o superior, norma JASO MA
- Cantidad de aceite de motor:
  - Cambio de aceite:
    - 2.30 L (2.43 US qt, 2.02 Imp.qt)
  - Con desmontaje del filtro de aceite:
    - 2.60 L (2.75 US qt, 2.29 Imp.qt)

**Cantidad de líquido refrigerante:**
- Depósito de líquido refrigerante (hasta la marca de nivel máximo):
  - 0.25 L (0.26 US qt, 0.22 Imp.qt)
- Radiador (incluidas todas las rutas):
  - 1.60 L (1.69 US qt, 1.41 Imp.qt)

**Combustible:**
- Gasolina recomendada:
  - Gasolina sin plomo (E10 aceptable)
- Octanaje (RON):
  - 90
- Capacidad del depósito de combustible:
  - 17 L (4.5 US gal, 3.7 Imp.gal)
- Cantidad de reserva de combustible:
  - 5.0 L (1.32 US gal, 1.10 Imp.gal)

**Inyección de gasolina:**
- Cuerpo del acelerador:
  - Marca ID:
    - 1WS1

**Transmisión:**
- Relación de engranajes:
- 1a:
  - 2.846 (37/13)
- 2a:
  - 2.125 (34/16)
- 3a:
  - 1.632 (31/19)
- 4a:
  - 1.300 (26/20)
- 5a:
  - 1.091 (24/22)
- 6a:
  - 0.964 (27/28)

**Neumático delantero:**
- Tipo:
  - Sin cámara
- Tamaño:
  - 120/70 ZR 17 M/C 58W

Fabricante/modelo:
MICHELIN/ROAD 6 GT

**Neumático trasero:**

Tipo:
Sin cámara
Tamaño:
180/55 R17 MC 73W
Fabricante/modelo:
MICHELIN/ROAD 6 GT

**Carga:**

Carga máxima:
174 kg (384 lb)
(Peso total del conductor, el pasajero, el equipaje y los accesorios)

**Freno delantero:**

Tipo:
Freno hidráulico de doble disco

**Freno trasero:**

Tipo:
Freno hidráulico monodisco

**Suspensión delantera:**

Tipo:
Horquilla telescópica

**Suspensión trasera:**

Tipo:
Basculante (suspensión de unión)

**Sistema eléctrico:**

Sistema de tensión:
12 V

**Batería:**

Modelo:
YTZ7S(F)
Voltaje, capacidad:
12 V, 6.0 Ah (10 HR) (MTT690)
12 V, 6.0 Ah (MTT690-U)

**Potencia de la bombilla:**

Faro:
LED
Luz de freno y posterior:
LED
Luz de intermitencia trasera:
LED
Luz auxiliar:
LED
Luz de la matrícula:
5.0 W

SAU53562

## Números de identificación

Anote el número de identificación del vehículo, número de serie del motor y los datos de la etiqueta del modelo en los espacios previstos más abajo. Necesitará disponer de estos números de identificación cuando registre el vehículo ante las autoridades locales y cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

NÚMERO DE IDENTIFICACIÓN DEL VEHÍCULO:

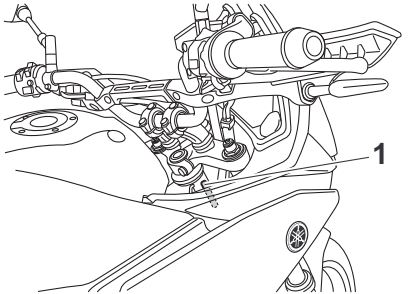
NÚMERO DE SERIE DEL MOTOR:

INFORMACIÓN DE LA ETIQUETA DEL MODELO:

○
●

SAU26401

### Número de identificación del vehículo




1. Número de identificación del vehículo

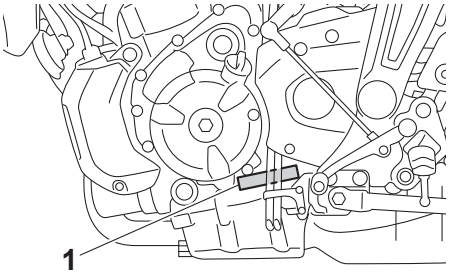
El número de identificación del vehículo está grabado en el tubo de dirección. Anote este número en el espacio previsto.

**NOTA**

El número de identificación del vehículo sirve para identificar la motocicleta y puede utilizarse para registrarla ante las autoridades de su localidad a efectos de matriculación.

SAU26442

### Número de serie del motor

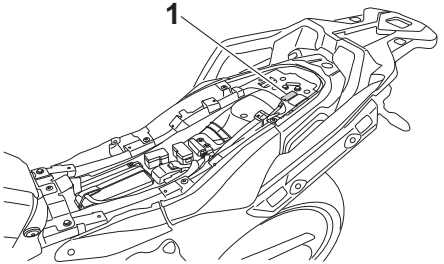



1. Número de serie del motor

El número de serie del motor está grabado en el cárter.

SAU26542

### Etiqueta del modelo

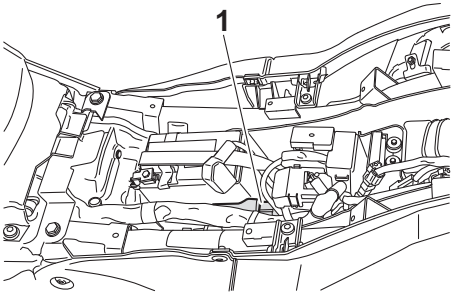



1. Etiqueta del modelo

La etiqueta del modelo está pegada en el bastidor debajo del asiento. (Véase la página 4-22). Anote los datos que figuran en esta etiqueta en el espacio previsto. Necesitará estos datos cuando solicite repuestos a un concesionario Yamaha.

SAU69910

## Conector de diagnóstico




1. Conector de diagnóstico

El conector de diagnóstico está situado como se muestra.

SAU85300

## Registro de los datos del vehículo

En la ECU de este modelo se guardan algunos datos del vehículo que sirven para el diagnóstico de fallos y que se utilizan asimismo a efectos de investigación, análisis estadístico y desarrollo.
Aunque los sensores y los datos que se registran varían según el modelo, los principales tipos de datos son:

- Datos del estado del vehículo y del funcionamiento del motor
- Datos relacionados con la inyección de gasolina y las emisiones

Estos datos se cargan únicamente cuando se conecta al vehículo una herramienta de diagnóstico especial Yamaha, por ejemplo cuando se realizan comprobaciones de mantenimiento o procedimientos de servicio.
Los datos del vehículo transmitidos se tratarán adecuadamente conforme a la siguiente política de privacidad.

### Política de privacidad

https://www.yamaha-motor.eu/es/es/privacy/privacy-policy/

Yamaha no comunicará estos datos a terceros excepto en los casos siguientes. Asimismo, Yamaha puede proporcionar datos

del vehículo a una empresa a fin de contratar servicios relacionados con la gestión de datos del vehículo. Aun en ese caso, Yamaha requerirá a la empresa que gestione adecuadamente los datos del vehículo que le ha proporcionado y gestionará adecuadamente los datos.

- Con el consentimiento del propietario del vehículo
- Cuando la ley le obligue a ello
- Para su uso por parte de Yamaha en un litigio
- Cuando los datos no estén relacionados con un vehículo o un propietario concretos

# Índice alfabético


**A**

ABS ..... 4-18
Aceite de motor ..... 7-11
Almacenamiento ..... 8-4
Apoyo de la motocicleta ..... 7-33
Arranque del motor ..... 6-2
Asiento ..... 4-22

**B**

Batería ..... 7-29
Bombilla de la luz de la matrícula, cambio ..... 7-32
Bombona ..... 7-11
Bujías, comprobación ..... 7-10

**C**

Caballete lateral ..... 4-28
Caballete lateral, comprobación y engrase ..... 7-27
Cable del portacascos ..... 4-22
Cables, comprobación y engrase ..... 7-25
Cadena de transmisión, limpieza y engrase ..... 7-24
Cambio de marchas ..... 6-3
Cambio rápido (si está equipado) ..... 3-1
Características especiales ..... 3-1
Catalizador ..... 4-21
CCU (unidad de control de comunicación) ..... 3-1
Cojinetes de las ruedas, comprobación ..... 7-29
Color mate, precaución ..... 8-1
Compartimento portaobjetos ..... 4-23
Conector de cambio rápido ..... 4-28
Conector de diagnóstico ..... 10-2
Conectores de CC ..... 4-27
Conjunto amortiguador, ajuste ..... 4-25
Conmutador de la luz de cruce/carretera ..... 4-3
Consumo de gasolina, consejos para reducirlo ..... 6-4
Cuadro de identificación de averías ..... 7-35
Cuidados ..... 8-1

**D**

Dirección, comprobación ..... 7-29

**E**

El motor se recalienta ..... 7-36
Especificaciones ..... 9-1
Estacionamiento ..... 6-4
Etiqueta del modelo ..... 10-1

**F**

Filtro de aire y tubo de drenaje, cambio y limpieza ..... 7-14
Fusibles, cambio ..... 7-31

**G**

Gasolina ..... 4-19

**H**

Holgura de las válvulas ..... 7-15
Horquilla delantera, ajuste ..... 4-24
Horquilla delantera, comprobación ..... 7-28

**I**

Identificación de averías ..... 7-33
Indicador de fallo (MIL) ..... 4-9
Información relativa a la seguridad ..... 1-1
Interruptor de intermitencia ..... 4-4
Interruptor de la bocina ..... 4-4
Interruptor de luces de emergencia ..... 4-4
Interruptor de paro/marcha/arranque ..... 4-4
Interruptor de ráfagas ..... 4-3
Interruptores de la luz de freno ..... 7-20
Interruptores del manillar ..... 4-3
Interruptor principal/bloqueo de dirección ..... 4-2

**J**

Juego de herramientas ..... 7-2
Juego de la cadena de transmisión ..... 7-23
Juego de la maneta de embrague, ajuste ..... 7-19
Juego libre de la maneta del freno, comprobación ..... 7-20
Juego libre del puño del acelerador, comprobación ..... 7-15

**L**

Líquido de freno, comprobación ..... 7-21
Líquido de frenos, cambio ..... 7-22
Líquido refrigerante ..... 7-13
Luces del vehículo ..... 7-32
Luces indicadoras y de aviso ..... 4-5
Luz de aviso del sistema ABS ..... 4-5
Luz indicadora de emergencia ..... 4-5
Luz indicadora de fallo general ..... 4-5
Luz indicadora del sistema inmovilizador ..... 4-5

**M**

Maneta de embrague ..... 4-16
Maneta del freno ..... 4-17
Manetas de freno y embrague, comprobación y engrase ..... 7-26
Mantenimiento, sistema de control de emisiones ..... 7-3
Mantenimiento y engrase, periódico ..... 7-5

**N**

Neumáticos ..... 7-16

# Índice alfabético


Número de identificación del vehículo ..... 10-1
Número de serie del motor ..... 10-1
Números de identificación ..... 10-1

**P**

Pantalla, pantalla principal ..... 4-6
Parabrisas ..... 4-23
Pastillas de freno delantero y trasero, comprobación ..... 7-20
Pedal de cambio ..... 4-17
Pedal de freno ..... 4-17
Pedales de freno y cambio, comprobación y engrase ..... 7-26
Pivotes del basculante, engrase ..... 7-28
Portaequipajes ..... 4-26
Puño del acelerador y cable, comprobación y engrase ..... 7-25

**R**

Ralentí del motor, comprobación ..... 7-15
Registro de los datos, vehículo ..... 10-2
Rodaje del motor ..... 6-1
Ruedas ..... 7-18

**S**

Sistema de corte del circuito de encendido ..... 4-29
Sistema de menús ..... 4-13
Sistema inmovilizador ..... 4-1
Suspensión trasera, engrase ..... 7-27

**T**

Tapón del depósito de gasolina ..... 4-19
Toma de corriente continua auxiliar ..... 4-27
Toma USB ..... 4-28
Tubo de desbordamiento del depósito de gasolina ..... 4-21

**U**

Ubicación de las piezas ..... 2-1

**Y**

Yamalube ..... 7-12

Manual original




**Yamaha Motor Manufacturing Europe**
**Z.I. de Rouvroy 02100 Rouvroy**
SAS au capital de 14 000 000 €
R.C St-Quentin B 329 035 422

PRINTED IN FRANCE
2023.11 (S)